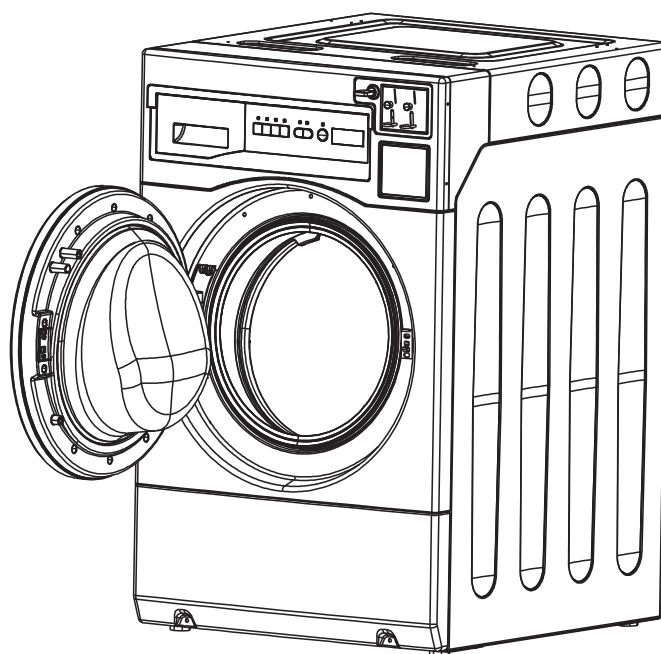


Operating Manual

# ENCORE

by **Wascomat**



MODEL NO. WHLFP715M

## WASHER INSTALLATION MANUAL

DOC. NO. 0020506871B  
EDITION 21.2017

# Laundrylux

## **ATTENTION INSTALLER**

**Four transportation bolts are installed in the rear of the machine, to protect the suspension and tub assembly from damage during shipment. REMOVE ALL FOUR BOLTS AND PLASTIC TUBES THROUGH WHICH THE BOLTS PASS BEFORE OPERATING THE MACHINE!! See instructions later in this manual.**

# Installation Manual

## WHLFP715M

**WARNING:** ALL OPERATING AND MAINTENANCE PROCEDURES SHOWN IN THIS MANUAL MUST BE FOLLOWED AT THE FREQUENCY SPECIFIED FOR PROPER OPERATION OF YOUR MACHINE.

PLEASE ENTER THE FOLLOWING INFORMATION AS IT APPEARS ON THE MACHINE(S) DATA PLATE(S).

|                                                                 |  |
|-----------------------------------------------------------------|--|
| <b>MACHINE MODEL</b>                                            |  |
| <b>MACHINE SERIAL NUMBER(S)</b>                                 |  |
| ELECTRICAL CHARACTERISTICS: _____ VOLTS, _____ PHASE, _____ HZ. |  |

KEEP THIS MANUAL IN A SECURE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

**Intentionally blank**

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**  
**IMPORTANTES MESURES DE SECURITE**

**WARNING -**

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons when using your appliance:

**AVERTISSEMENT -**

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure quand, l'appareil est utilisé:

1. Read all instructions before using the appliance.  
Lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. This machine must be installed according to the installation instructions.  
Ce machine doit être vissée sur le plancher selon les instructions d'installation.
3. This machine **MUST** be serviced and operated in compliance with manufacturers instructions. **CHECK DOOR LOCKS EVERY DAY FOR PROPER OPERATION TO PREVENT INJURY OR DAMAGE. IF THE DOOR LOCK FAILS TO OPERATE PROPERLY, PLACE THE MACHINE OUT OF ORDER UNTIL THE PROBLEM IS CORRECTED.**  
**IL FAUT QUE** cette appareil soit entretenue et actionnée conformément aux instructions du fabricant. **CONTROLEZ LA SERRURE DE PORTE TOUS LES JOURS AFIN DE EVITER DES DOMMAGES OU DES RISQUES PERSONNELLES. SI LA SERRURE DE PORTE NE FONCTIONNE PAS, IL FAUT METTRE LA MACHINE HORS SERVICE JUSQU'À LE PROBLEME SOIT CORRIGÉ.**
4. Do not wash articles that have been previously cleaned in, washed in, soaked in, or spotted with gasoline, drycleaning solvents, or other flammable or explosive substances, as they give off vapors that could ignite or explode.  
Ne pas laver des articles qui ont été nettoyés ou lavés avec de l'essence, des solvants pour nettoyage à sec ou d'autres substances inflammables ou explosives, ou que l'on a fait tremper dans ces produits. Ces substances dégagent des vapeurs qui peuvent s'enflammer ou exploser.
5. Do not add gasoline, dry-cleaning solvents, or other flammable or explosive substances to the wash water. These substances give off vapors that could ignite or explode.  
Ne pas ajouter d'essence, de solvants pour nettoyage à sec ou d'autres substances inflammables ou explosives à l'eau de lavage. Ces substances dégagent des vapeurs qui peuvent s'enflammer ou exploser.
6. Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot-water system that has not been used for 2 weeks or more. **HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE.** If the hot-water system has not been used for such a period, before using a washing machine, turn on all hot-water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, do not smoke or use an open flame during this time.  
De l'hydrogène peut être produit dans un système à eau chaude qui n'a pas été utilisé depuis deux semaines ou plus. **L'HYDROGÈNE EST EXPLOSIF.** Si le système à eau chaude n'a pas été utilisé depuis un certain temps, ouvrir tous les robinets d'eau chaude et laisser l'eau couler pendant plusieurs minutes avant d'utiliser une laveuse, l'hydrogène accumulé, le cas échéant, s'échappera. L'hydrogène étant inflammable, ne pas fumer ou utiliser un appareil à flamme nue pendant que l'eau coule.
7. Do not allow children to play on or in the appliance. Close supervision of children is necessary when the appliance is used near children.  
Ne pas permettre aux enfants de jouer sur ou dans l'appareil. Surveiller étroitement les enfants lorsqu'ils se trouvent près de l'appareil qui fonctionne.
8. If the machine is to be discarded, remove the door to prevent accidental entrapment.  
Avant de mettre l'appareil hors service ou de jeter, retirer la porte.
9. Do not reach into the appliance if the tub is moving.  
Ne pas mettre la main dans l'appareil lorsque la cuve bouge.
10. Do not install or store this appliance where it will be exposed to the weather.  
Ne pas installer ou placer cet appareil dans un endroit où il sera exposé aux intempéries.
11. Do not tamper with controls.  
Ne pas trafiquer les commandes.
12. Do not repair or replace any part of the appliance or attempt any servicing unless specifically recommended in the user maintenance instructions or in published user-repair instructions that you understand and have the skills to carry out.  
Ne pas réparer ou remplacer les pièces de l'appareil ou procéder à l'entretien de celui-ci sauf si les instructions visant l'entretien et les réparations qui doivent être effectués par l'utilisateur le spécifient, si vous comprenez bien ces instructions si vous possédez les connaissances nécessaires.

## NOTICE TO: OWNERS, OPERATORS AND DEALERS

IMPROPER INSTALLATION AND INADEQUATE MAINTENANCE, POOR HOUSEKEEPING AND WILLFUL NEGLECT OR BYPASSING OF SAFETY DEVICES MAY RESULT IN SERIOUS ACCIDENTS OR INJURY. TO ASSURE THE SAFETY OF CUSTOMERS AND/OR OPERATORS OF YOUR MACHINE, THE FOLLOWING MAINTENANCE CHECKS MUST BE PERFORMED ON A DAILY BASIS.

## NOTICE À L'ATTENTION DES PROPRIÉTAIRES, UTILISATEURS ET REVENDEURS

UNE INSTALLATION INCORRECTE ET UN ENTRETIEN INADÉQUAT, DE MÊME QUE LA NÉGLIGENCE OU LA NEUTRALISATION DÉLIBÉRÉES DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ, PEUVENT ÊTRE CAUSES DE BLESSURES OU D'ACCIDENTS SÉRIEUX. POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DES CLIENTS ET/OU DES UTILISATEURS DE VOTRE MACHINE, IL EST INDISPENSABLE DE PROCÉDER CHAQUE JOUR AUX CONTRÔLES DE ROUTINE CI-APRÈS.

1. Prior to operation of the machine, check to make certain that all operating instructions and warning signs are affixed to the machine and legible. (See the following page of this manual for description and location of the signs.) Missing or illegible ones must be replaced immediately. Be sure you have spare signs and labels available at all times. These can be obtained from your distributor or from Laundrylux.
2. Check the door safety interlock, as follows:
  - (a) OPEN THE DOOR of the machine and attempt to start in the normal manner:  
For coin-operated models, insert the proper coins to start the machine.  
For card-operated models, insert the card to start the machine.

### THE MACHINE MUST NOT START

- (b) CLOSE THE DOOR to start machine operation and, while it is operating, attempt to open the door without exerting extreme force on the door handle. The door should remain locked!  
  
If the machine can start with the door open, or can continue to operate with the door unlocked, the door interlock is no longer operating properly. The machine must be placed out of order and the interlock immediately replaced.
3. DO NOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES ATTEMPT TO BYPASS OR REWIRE ANY OF THE MACHINE SAFETY DEVICES AS THIS CAN RESULT IN SERIOUS ACCIDENTS.
4. Be sure to keep the machine(s) in proper working order. Follow all maintenance and safety procedures. Further information regarding machine safety, service and parts can be obtained from your dealer or from Laundrylux through its Technical Support Hotline - (516) 371-0700.

All requests for assistance must include the model, serial number and electrical characteristics as they appear on the machine identification plate. Insert this information in the space provided on the previous page of this manual.

5. WARNING: DO NOT OPERATE MACHINE(S) WITH SAFETY DEVICES BYPASSED, REWIRED OR INOPERATIVE! DO NOT OPEN MACHINE DOOR UNTIL DRUM HAS STOPPED ROTATING!

AVERTISSEMENT: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA (LES) MACHINE(S) AVEC UN DISPOSITIF DE SÉCURITÉ NEUTRALISÉ, RECÂBLÉ OU NON OPÉRATIONNEL! NE PAS OUVRIR LA MACHINE TANT QUE LE TAMBOUR NE S'EST PAS IMMOBILISÉ!

# NOTICE TO INSTALLER

## **Improper installation of this machine:**

- May cause serious damage to the machine.
- May result in other property damage.
- May cause personal injury.
- Will void the manufacturer's warranty.

## **Location Requirements**

- The location for your washer should have a flat and even floor. This will improve performance, minimize noise and decrease washer movement.
- The unit can be installed in a laundry room, or other recessed area.

## **Additional Requirements**

- A grounded electrical outlet. Do not use an extension cord with this appliance. It must be plugged directly into a grounded electrical outlet.
- It is not recommended to use washer on soft flooring such as carpets or foam.
- Do not operate washer if ambient room temperature is less than freezing, as this can cause damage to the unit.

# Contents

---

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| Technical Data .....                         | 1:1 |
| Installation .....                           | 2:1 |
| Water Connections .....                      | 3:1 |
| Drain Connection .....                       | 4:1 |
| Connection of External Liquid Supplies ..... | 5:1 |
| Function Checks .....                        | 6:1 |
| Preventive Maintenance .....                 | 7:1 |

*The manufacturer reserves the right to make changes to design, material and/or specifications without notice.*

## Safety Instructions

- The machine is designed for water washing only.
- The machine must not be used by children.
- All installation operations are to be carried out by qualified personnel. Licensed personnel are necessary for all electric power wiring and plumbing.
- The door interlock must be checked daily for proper operation and must not be bypassed.
- All leaks, due to faulty gaskets etc., must be repaired immediately.
- All service personnel must be fully familiar with the operating manual before attempting any repair or maintenance of the machine.
- The machine must not be sprayed with water.
- Do not add flammable or explosive substances to the wash water. They can give off vapors that could ignite or explode.

## Consignes de sécurité

- La machine est conçue pour le lavage à l'eau exclusivement.
- La machine ne peut être utilisée par des enfants.
- Tous les travaux d'installation doivent être effectués par une personne qualifiée. Tous les câblages électriques doivent être réalisés par un électricien diplômé.
- Le verrouillage du hublot doit être vérifié chaque jour et ne peut être neutralisé.
- Toute fuite du système, due à des joints défectueux etc., doit être réparée sans délai.
- Tous les membres du personnel d'entretien doivent être parfaitement familiarisés avec le manuel d'entretien avant d'entreprendre une réparation ou un entretien de la machine.
- Ne jamais asperger d'eau la machine sous peine de risquer un court-circuit.
- Ne pas utiliser dans la machine des adoucissants textiles contenant des liquides volatils ou inflammables.

## Technical Data

1:1

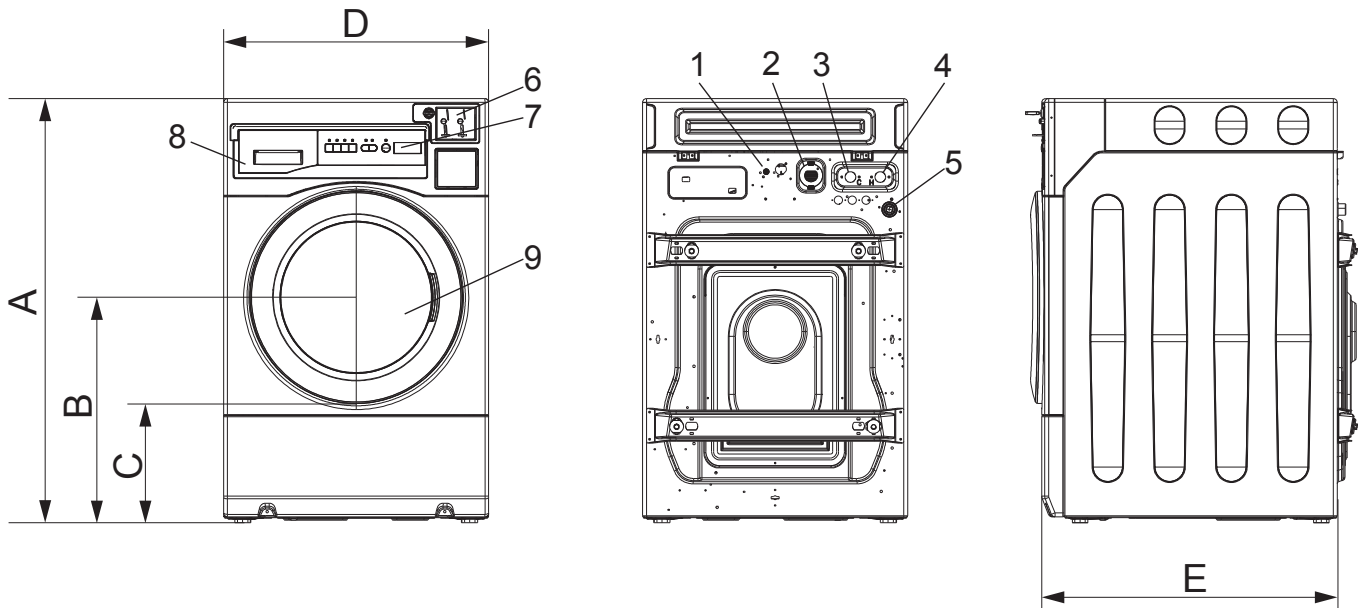
### Technical Data

|                                  |                                   | WHLFP715M              |
|----------------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| Innerdrum<br>volume<br>diameter  | litres/ft <sup>3</sup><br>mm/inch | 98/3.5<br>554/21 13/16 |
| Drum speed<br>wash<br>extraction | rpm<br>max rpm                    | 45<br>1000             |
| G-factor<br>Weight, net          | kg/lbs                            | 306<br>136/300         |

| Connections                           |                         | WHLFP715M                                   |
|---------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------|
| Water valves<br>connection            |                         | DN20<br>3/4" Garden Hose via included hoses |
| Rec. water pressure                   | psi<br>kPa              | 30-90<br>200-600                            |
| Functioning limits<br>for water valve | psi<br>kPa              | 8-145<br>50-1000                            |
| Capacity at 45 psi<br>(300 kPa)       | gallon/min<br>liter/min | 2.6<br>10                                   |
| Drain hose                            | inch<br>outer Ø mm      | 1<br>25                                     |
| Draining<br>capacity                  | gallon/min<br>liter/min | 5<br>20                                     |

## Technical Data

- |   |                                        |
|---|----------------------------------------|
| 1 | Power Line                             |
| 2 | Air Vent for Safety                    |
| 3 | Cold Water                             |
| 4 | Hot Water                              |
| 5 | Drain                                  |
| 6 | Coin Meter (coin operated models only) |
| 7 | Control Panel                          |
| 8 | Detergent Dispenser                    |
| 9 | Door                                   |

**NOTES:**

- A 1098mm = 43 1/4 inch
- B 584mm = 23 inch
- C 310mm = 12 3/16 inch
- D 686mm = 27 inch
- E 765mm = 30 1/8 inch

## Installation

For safety, two people should install this product.

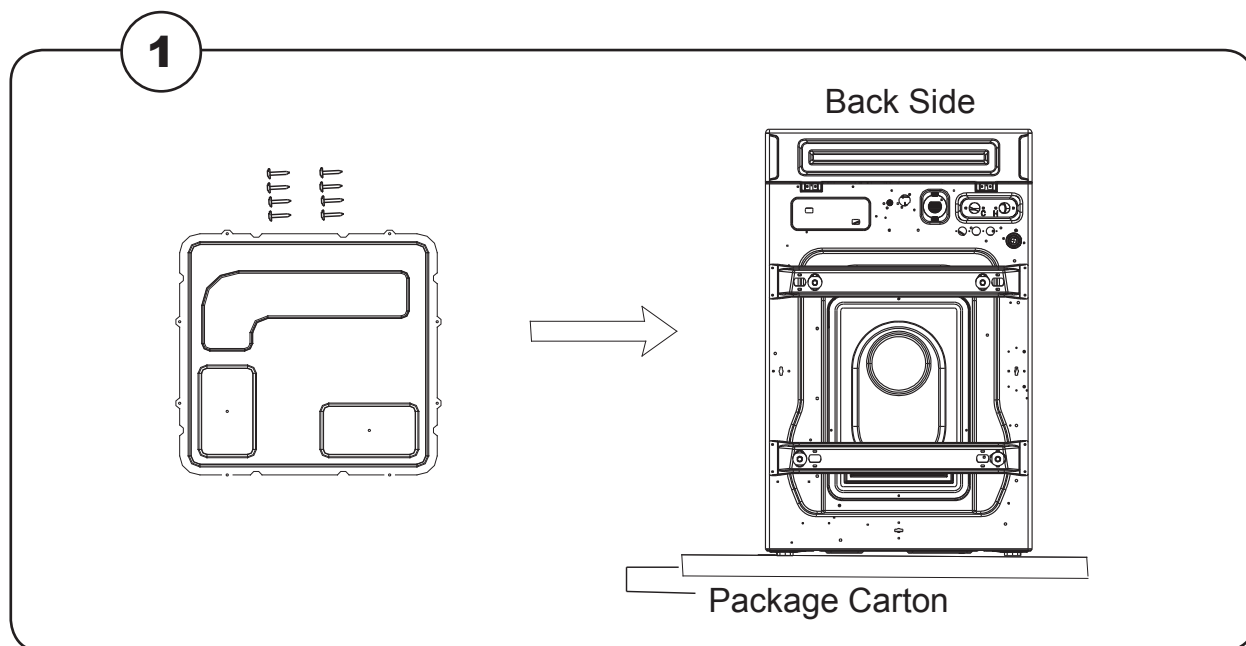
Leave the machine on the transport pallet until it can be placed in the final, prepared position.

First remove all the packing materials. Upon opening of the package, water drops may be seen on the plastic bag and the drum. This is a normal phenomenon resulting from water tests in the factory.

NOTE: 1. A bottom cover plate is wrapped in the top of the packing material.  
2. Be careful while handling the bottom cover.  
3. Remove all anti-scratch film from the washer.

Install the bottom cover plate

- Fig.**
1. Lay the package carton on the ground.
  - ① 2. Lay the washer slowly down on its back on the package carton.
  3. Install the bottom cover on the bottom of the machine using the 8 screws provided in the accessories bag.
  4. Lift the washer to the upright position.



## Transportation Bolts

The washer is fitted with transportation bolts to prevent internal damage during transportation. Transportation bolts must be removed before using the washer.

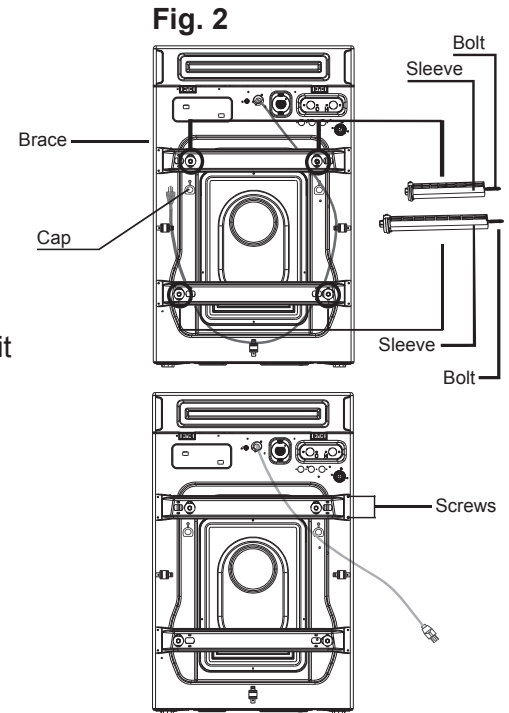
## Removing Transportation Bolts

- Fig. 2**
1. Unscrew the 4 bolts with a wrench. Remove the lower 2 bolts first, then the upper two. One of the bolts retains the power cord of the washer to prevent operating without removing bolts.
  2. Remove the bolts and the red plastic sleeves to release the power cord. Keep the 4 bolts and sleeves for future use.

**NOTE:** If transportation bolts and sleeves are not removed, it may cause severe vibration, noise and malfunction, as well as damage to the machine.

**NOTE:** When the washer is transported the transportation bolts and the sleeves must be reinstalled.

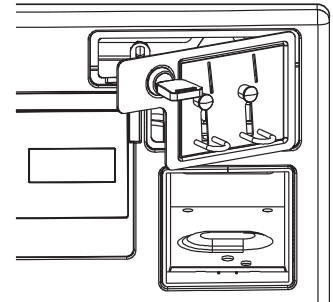
3. Close the 4 holes with the caps supplied.



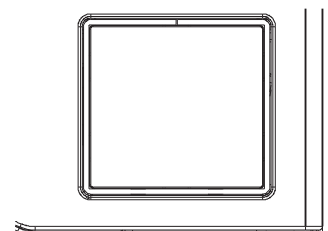
## Install the Coin Meter (coin operated models)

1. Unlock coin meter lock plate with the provided key.
2. Partially open the lock plate and slide to the left to remove it from the console.
3. Install the coin meter faceplate into the lock plate and then assemble the coin meter(s) into the faceplate.
4. Plug the coin meter(s) into COIN 1 (Red) and COIN 2 (White) harnesses inside the washer.
5. Carefully reattach the coin meter harnesses using the reclosable cable ties mounted on the chassis behind the coin meter(s). Make sure the harnesses do not obstruct coins dropping into the coin vault and that they do not touch moving parts on the sides of the coin meter(s). (These measure the size and weight of coins, and must be free of interference.)
6. Reinstall the coin meter lock plate by aligning the right tab behind the console, sliding it to the right, then closing and locking it. **See Fig. 3**

**Fig. 3**



**Fig. 4**



## Install the Blocking Plate (non metered models)

1. Push the blocking plate into the coin vault until the tabs lock in place. **See Fig. 4**

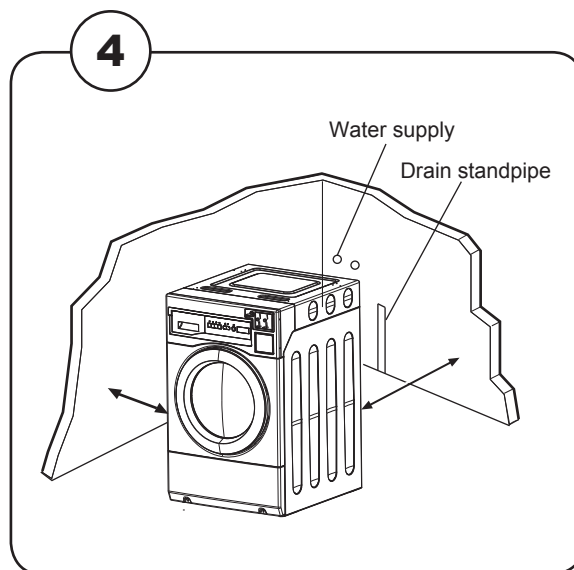
## Siting

Install the machine close to a drain standpipe or floor drain, and within 4 feet of the water supply spigots. In order to make installation and servicing the machine easier the following clearances are recommended:

- Fig. 4**
- At least 20 inches (500 mm) between the machine and the wall behind.
  - Minimum 1 inch (25 mm) to next machine if more than one machine is installed in a row.

## Floor

- The floor must be smooth and hard. Do not install the machine on carpet or other soft material.
- The floor must hold the total weight of the machine filled with water and a load. This static weight is 416 pounds (188 kilograms).
- Adjust the leveling legs of the machine, as needed, to ensure that it is level front to back, and side to side, and so that all four feet are in contact with the floor. After leveling the machine, use the enclosed locknut wrench tool to tighten each leg's locking nut against the underside of the washer.



## Water Connections

All inlet connections to the machine are to be fitted with manual shut-off valves and filters, to facilitate installation and servicing.

NOTE: The inlet filter screens are provided inside the machine's connection fittings.

Water pipes and hoses should be flushed clean before installation. After installation, hoses should hang in gentle arcs.

The machine is equipped with two water inlet fittings, one for hot water and one for cold. The fittings on the back of the machine are metric (DN20) threads, onto which only one end of the included fill hoses (the end with the "elbow" fitting, also marked with a label that reads "Machine End") can be threaded. The other end of each fill hose is fitted with a standard "female garden hose" threaded fitting that will easily assemble to the supply spigot in your laundry.

Hoses need only be HAND TIGHTENED when properly assembled.

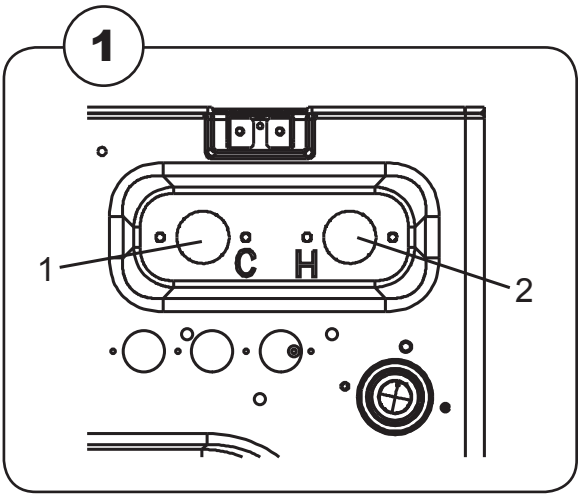
If hoses are difficult to assemble, or leak after assembly, check that the hoses have been assembled in the proper orientation and have a garden-hose washer in each swivel fitting.

Your water heater should supply hot water at a minimum temperature of 120 degrees Fahrenheit (49 degrees Celsius) and a maximum of 170 degrees Fahrenheit (77 degrees Celsius).

The required water pressure is as follows:

- min: 15 PSI (100 kPa)
  - max: 90 PSI (600 kPa)
- recommended: 30-90 PSI (200-600 kPa)

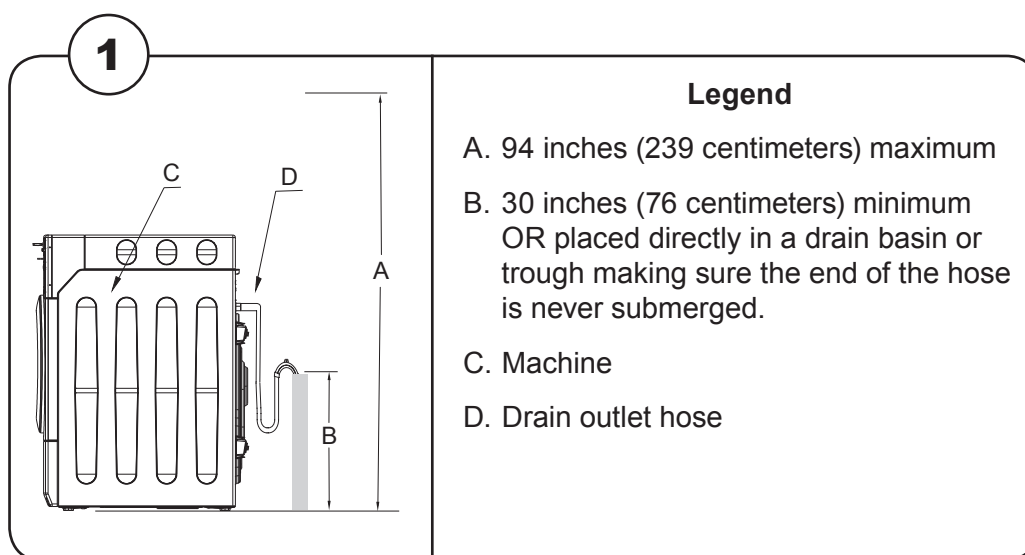
| Fig. | Water Type   | Water Connection |     |
|------|--------------|------------------|-----|
|      |              | 1                | 2   |
| 1    | Cold and Hot | Cold             | Hot |



## Drain Connection

Connect the machine's drain hose to the back of the washer, using the spring clamp provided in the accessories package. Avoid sharp bends in the hose which may prevent proper draining.

- Fig. 1**
- You can connect the drain hose to a sewer stand pipe. If you do this, make sure that the outlet hose will not come out of the stand pipe.
  - You can connect the drain outlet to a sink or basin. If you do this, make sure the outlet hose will not come out of the sink or basin.





Electrical installation must be carried out by licensed, qualified personnel!

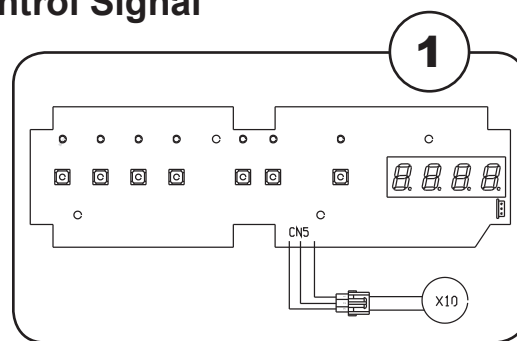


All optional equipment connected must be EMC-approved to EN 50081-1 or EN 50082-2.



## Connection of External Price Reduction Control Signal

**Fig. 1** Optional harness 0020400145C is available for price reduction (promotion) activation. Contact Laundrylux for more information about other timer-based kits that are available for this function. The harness mates with a connector on the machine's front main control circuit board. The price reduction harness carries a +5VDC signal lead, and a ground lead. When the leads are connected together (using an external switch or relay contact), the price reduction mode is activated.



**NOTE:** Each machine must be connected to a separate switch or relay contact!! Refer to the machine's operating manual for information related to programming a discount.

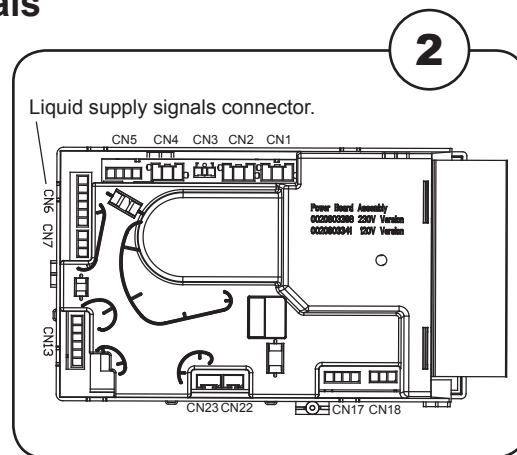
## Connection of External Liquid Supply Signals

**Fig. 2** The machine can provide three "trigger signals for external liquid supply injector pumps. The signals are 120V AC, and must, therefore, be routed and connected in accordance with applicable codes.

Follow the instructions provided in the optional "Liquid Supply Kit" (PN 096445), to connect the liquid supply trigger signal harness to CN6 on the power module at the right-rear corner of the machine, and to your pumps.

The trigger signal harness in the kit has 6 leads, with signals as follows:

- CN6-1: RED WIRE: DETERGENT SIGNAL
- CN6-2: BLACK WIRE: BLEACH SIGNAL
- CN6-3: BROWN WIRE: SOFTENER SIGNAL
- CN6-4, 5, 6: BLUE WIRES: COMMON (120 VAC)



Each trigger signal is activated for 30 seconds at the start of the appropriate segment of a wash program. Detergent, bleach, and softener are then pumped into the corresponding compartments of the soap dispenser, which continue to flush for the duration of the fill.

## Electrical Connections

This appliance must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This appliance is equipped with a cord having a grounding wire with a grounded plug. The plug must be inserted into an outlet that is properly installed and grounded.



- Improper use of the plug can result in a risk of electric shock.
- Consult a qualified electrician or service person if the grounding instructions are not completely understood or if doubt exists as to whether the appliance is properly grounded.

### Wiring Requirements:

- This appliance must be plugged into a 15 or 20A 120 VOLT, 60 HZ GROUNDED OUTLET.

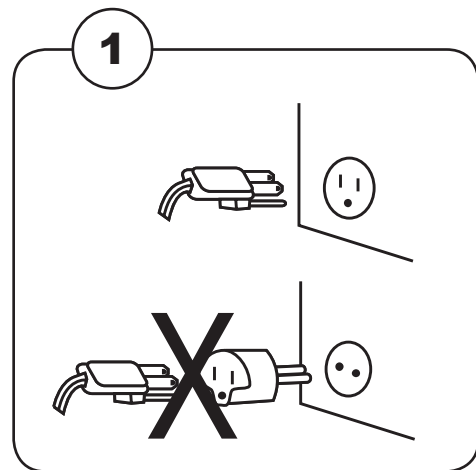
NOTE: Where a standard two-prong outlet is encountered, it is the personal responsibility and obligation of the consumer to have it replaced with a properly grounded three prong outlet.

**Fig.**

**1**

### Extension Cords:

DO NOT use an extension cord with this product.



## Power Interruptions

Occasionally there may be power interruptions due to thunderstorms or other causes. Following a power outage, the machine will resume operation at the point where it was when the power failed. During a power failure, the loading door will UNLOCK a few minutes after the drum has stopped turning. This allows garments to be removed in the event of a prolonged power outage.

### Function Checks

Perform the following checks once the machine is installed:

- Open the water supply valves.
- Press the START button or, if needed, insert coins and press START.

Check:

- that the drum rotates normally and that there are no unusual noises.
- that there are no leaks in water supply/drain connections.
- that water passes through the detergent compartment and fabric conditioner compartments.
- that the door cannot be opened using reasonable force during a program.

## Preventive Maintenance

---

To keep your machine in proper working order, follow the preventive maintenance recommendations provided below.

The maintenance interval should be adjusted according to machine usage.

Leave the loading door open when the machine is not in use.

### Daily

- Check the door and door lock:
  - Open the door and try starting the machine. The machine **MUST NOT START**.
  - Close the door, start the machine and try opening the door using reasonable force. **IT MUST NOT BE POSSIBLE TO OPEN THE DOOR WHILE THE MACHINE IS OPERATING!**
  - Check that the door does not leak.
  - Clean the door seal, removing any detergent and lint.
- Check that there are no indications of leaks behind or around the machine.
- Clean out any residue remaining in the detergent dispenser.
- Use a soft wash cloth and mild detergent to clean door and plastic panels.
- Inspect liquid chemical tubing and connections for leaks. Repair as necessary.

### Every Third Month (refer this service to qualified personnel)



- Check the drain pump strainer and remove any accumulated lint and debris.
- Inspect the interior of the machine (during an actual wash cycle to ensure that no leaks are noticed) by:
  - Turning off the main power switch of the machine.
  - Remove the top panel.
  - Start a wash program.
  - **KEEP CLEAR OF MOVING PARTS WHILE MACHINE IS OPERATING!!**
  - Inspect all internal hoses, seals and gaskets for signs of leakage. Repair as necessary.
  - Stop the machine and disconnect the power. Turn off the water supply and check that the water inlet screens are clear of debris. Dirty screens result in longer fill times, reducing productivity.
  - Inspect the drive belt. Adjust the tension or replace as necessary.
  - Check that there are no signs of leakage on the floor beneath the machine. Locate and repair any leak.

Contact your local dealer, or Laundrylux Technical Support at (516) 371-0700 if you have questions regarding installation, operation, or maintenance of your machine.

# Laundrylux

Sales and Administration: (516) 371-4400

Spare Parts: (516) 371-2000

Technical Support: (516) 371-0700

En Mexico: 001-800-010-1010

461 Doughty Blvd., Inwood, NY 11096

**laundrylux.com**

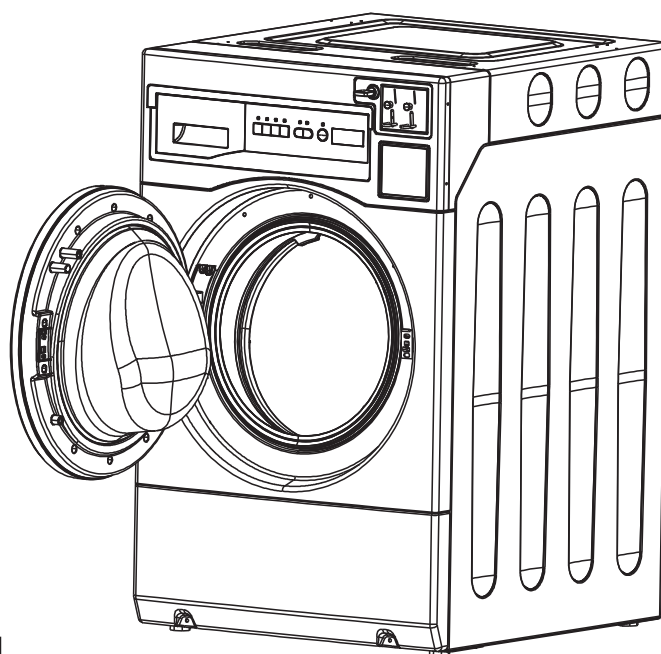
**Intentionally blank**



Manuel d'Utilisation

# ENCORE

by **Wascomat**



N° DE MODÈLE WHLFP715M

## MANUEL D'INSTALLATION DE LA LAVEUSE

## **AVERTISSEMENT DESTINÉ À L'INSTALLATEUR**

**Quatre boulons de transport sont installés à l'arrière de la laveuse pour protéger le système de suspension et de la cuve pendant le transport. ENLEVEZ LES QUATRE BOULONS ET LES TUBES EN PLASTIQUE À TRAVERS LESQUELS PASSENT LES BOULONS AVANT D'UTILISER LA LAVEUSE!!! Reportez-vous aux instructions de ce manuel.**

# Manuel d'installation

## WHLFP715M

**MISE EN GARDE :** TOUTES LES CONSIGNES D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN CONTENUES DANS CE MANUEL DOIVENT ÊTRE SUIVIES SELON LA FRÉQUENCE SPÉCIFIÉE POUR ASSURER LE BON FONCTIONNEMENT DE VOTRE LAVEUSE.

VEUILLEZ ENTRER LES INFORMATIONS SUIVANTES QUI SONT INSCRITES SUR LA (LES) PLAQUE(S) SIGNALÉTIQUE(S) DE LA LAVEUSE.

|                                                              |  |
|--------------------------------------------------------------|--|
| <b>MODÈLE DE LA LAVEUSE</b>                                  |  |
| <b>NUMÉRO(S) DE SÉRIE<br/>DE LA LAVEUSE</b>                  |  |
| ALIMENTATION ÉLECTRIQUE : _____ VOLTS, _____ PHASE, _____ HZ |  |

CONSERVEZ CE MANUEL DANS UN ENDROIT SÛR POUR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

**Page intentionnellement laissée vide**

## IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

### **AVERTISSEMENT -**

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures lorsque vous utilisez votre appareil :

1. Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. Cet appareil doit être installé conformément aux instructions d'installation.
3. Cet appareil DOIT être entretenu et utilisé conformément aux instructions du fabricant. AFIN D'ÉVITER LES BLESSURES OU LES DOMMAGES MATÉRIELS, VÉRIFIEZ LES VERROUILLAGES DE LA PORTE CHAQUE JOUR POUR VOUS ASSURER DE LEUR BON FONCTIONNEMENT. SI LE VERROU DE LA PORTE NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT, N'UTILISEZ PAS LA LAVEUSE AVANT QUE LE PROBLÈME N'AIT ÉTÉ CORRIGÉ.
4. Ne lavez pas d'articles qui ont été nettoyés, lavés, trempés ou tachés avec de l'essence, du solvant pour nettoyage à sec ou d'autres produits combustibles ou substances explosives, car ces derniers peuvent dégager des vapeurs qui pourraient s'enflammer ou exploser.
5. N'ajoutez pas d'essence, de solvant pour nettoyage à sec ou d'autres produits combustibles ou de substances explosives à l'eau de lavage. Ces substances dégagent des vapeurs qui pourraient s'enflammer ou exploser.
6. Dans certaines conditions, de l'hydrogène peut se former dans un circuit d'eau chaude qui n'a pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE EST UN GAZ EXPLOSIF. Si le circuit d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant une telle période, ouvrez tous les robinets d'eau chaude et laissez l'eau couler pendant plusieurs minutes avant d'utiliser votre laveuse. Ainsi, l'hydrogène accumulé sera évacué du système. Ce gaz étant inflammable, ne fumez pas et n'utilisez pas d'appareil ou de flamme nue pendant cette opération.
7. Ne laissez pas les enfants grimper sur la laveuse ou jouer autour de celle-ci. La présence d'enfants près de l'appareil en marche doit faire l'objet d'une étroite supervision.
8. Si la laveuse doit être mise au rebut, retirez la porte pour empêcher que quelqu'un ne s'y enferme accidentellement.
9. Ne mettez pas la main dans la laveuse lorsque la cuve est en mouvement.
10. N'installez ou n'entrez pas cet appareil dans un endroit où il sera exposé aux intempéries.
11. Ne modifiez pas les commandes.
12. Ne réparez pas ou ne remplacez pas de pièces de cet appareil et ne tentez pas d'effectuer un entretien, sauf si cette procédure est recommandée expressément dans les instructions d'entretien de l'utilisateur ou dans les instructions de réparation de l'utilisateur et que vous possédez les connaissances et les aptitudes requises pour le faire.

FABRIQUÉE PAR HAIER EXCLUSIVEMENT POUR À LAUNDRYLUX

## AVIS : PROPRIÉTAIRES, EXPLOITANTS ET DISTRIBUTEURS

UNE MAUVAISE INSTALLATION ET UN ENTRETIEN INADÉQUAT, UN MAUVAIS ENTRETIEN MÉNAGER ET LE NON-RESPECT INTENTIONNEL OU LE CONTOURNEMENT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ PEUVENT ENTRAÎNER DES ACCIDENTS OU DES BLESSURES GRAVES. POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DES CLIENTS ET/OU DES EXPLOITANTS DE VOTRE LAVEUSE, LES CONTRÔLES D'ENTRETIEN SUIVANTS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS SUR UNE BASE QUOTIDIENNE.

1. Avant de faire fonctionner la laveuse, assurez-vous que toutes les instructions et toutes les affiches d'avertissement sont apposées sur l'appareil et qu'elles sont lisibles. (Consultez la page suivante de ce manuel pour la description et l'emplacement des affiches.) Les affiches manquantes ou illisibles doivent être remplacées immédiatement. Assurez-vous que vous avez des affiches et des étiquettes de rechange disponibles en tout temps. Vous pouvez en obtenir de votre fournisseur ou de Laundrylux.
2. Vérifiez le système de verrouillage de la porte en procédant comme suit :
  - (a) OUVREZ LA PORTE de la laveuse et essayez de la mettre en marche de la manière habituelle :  
Pour les modèles libre-service à pièces de monnaie, insérez les pièces de monnaie appropriées pour mettre la laveuse en marche.  
Pour les modèles à fonctionnement par carte, insérez la carte pour mettre la laveuse en marche.  

LA MACHINE NE DOIT PAS DÉMARRER.
  - (b) FERMEZ LA PORTE pour mettre la laveuse en marche et essayez d'ouvrir la porte pendant qu'elle fonctionne, sans exercer une force démesurée sur la poignée de la porte. La porte doit demeurer fermée!  
  
Si la laveuse peut se mettre en marche lorsque la porte est ouverte ou qu'elle peut continuer à fonctionner lorsque sa porte est déverrouillée, c'est que le système de verrouillage de la porte ne fonctionne plus correctement. La laveuse doit être mise hors d'usage et son système de verrouillage doit être remplacé immédiatement.
3. NE TENTEZ EN AUCUNE CIRCONSTANCE DE CONTOURNER OU DE MODIFIER LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DE LA LAVEUSE AU RISQUE DE CAUSER DE GRAVES ACCIDENTS.
4. Assurez-vous de garder la (les) laveuse(s) en bon état de marche. Suivez toutes les procédures d'entretien et de sécurité. De plus amples informations sur la sécurité, l'entretien et les pièces de rechange de cette laveuse peuvent être obtenues auprès de votre revendeur ou de Laundrylux par le biais de notre service de soutien technique - (516) 371-0700.  
  
Pour toute demande de soutien technique, vous devrez avoir sous la main le modèle, le numéro de série et les caractéristiques électriques de la laveuse tels qu'ils apparaissent sur sa plaque d'identification. Inscrivez ces informations dans l'espace prévu à la page précédente de ce manuel.
5. AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER LA (LES) LAVEUSE(S) SI SES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ SONT CONTOURNÉS, MODIFIÉS OU INOPÉRANTS! NE PAS OUVRIR LA PORTE DE L'APPAREIL AVANT L'ARRÊT DE LA ROTATION DE LA CUVE!

# REMARQUE DESTINÉE À L'INSTALLATEUR

## **L'installation inadéquate de cet appareil :**

- Peut entraîner des dommages et/ou des blessures.
- Peut causer d'autres dommages matériels.
- Peut entraîner des blessures.
- Annulera la garantie du fabricant.

## **Exigences relatives à l'emplacement d'installation**

- Votre laveuse doit être installée sur un plancher plat et égal. Cela améliorera les performances, réduira le niveau du bruit et les mouvements de la laveuse.
- L'appareil peut être installé dans une salle de lavage ou une autre zone en retrait.

## **Exigences supplémentaires**

- Prise électrique mise à la terre. N'utilisez pas de cordon prolongateur avec cet appareil. Il doit être branché directement sur une prise électrique mise à la terre.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser cette laveuse sur un plancher mou comme sur du tapis ou de la mousse.
- N'utilisez pas la laveuse si la température ambiante de la pièce est inférieure au point de congélation, vous risquez de l'endommager.

## Table des matières

---

|                                                                     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|
| Fiche technique .....                                               | 1:1 |
| Installation .....                                                  | 2:1 |
| Raccordements à l'alimentation en eau.....                          | 3:1 |
| Raccordement au tuyau d'évacuation.....                             | 4:1 |
| Raccordement à un système d'alimentation de détergent externe ..... | 5:1 |
| Vérifications des fonctions.....                                    | 6:1 |
| Entretien préventif.....                                            | 7:1 |

*Le fabricant se réserve le droit de modifier la conception, l'équipement et/ou les spécifications de cet appareil sans préavis.*

### Consignes de sécurité

- Cet appareil est conçu pour le lavage à l'eau uniquement.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Toutes les opérations d'installation doivent être effectuées par du personnel qualifié. L'installation de l'alimentation électrique et les raccordements de plomberie doivent être effectués par des techniciens autorisés.
- Le bon fonctionnement du système de verrouillage de la porte doit être vérifié tous les jours et ce système ne doit pas être contourné.
- Toutes les fuites causées, par exemple, par des joints d'étanchéité endommagés, doivent être réparées immédiatement.
- Tout le personnel d'entretien doit être parfaitement familiarisé avec le manuel d'utilisation avant de tenter de réparer ou d'entretenir la laveuse.
- Cet appareil ne doit pas être pulvérisé avec de l'eau.
- N'ajoutez aucune substance inflammable ou explosive dans l'eau de lavage. Ceci pourrait produire des vapeurs susceptibles de s'enflammer ou d'exploser.

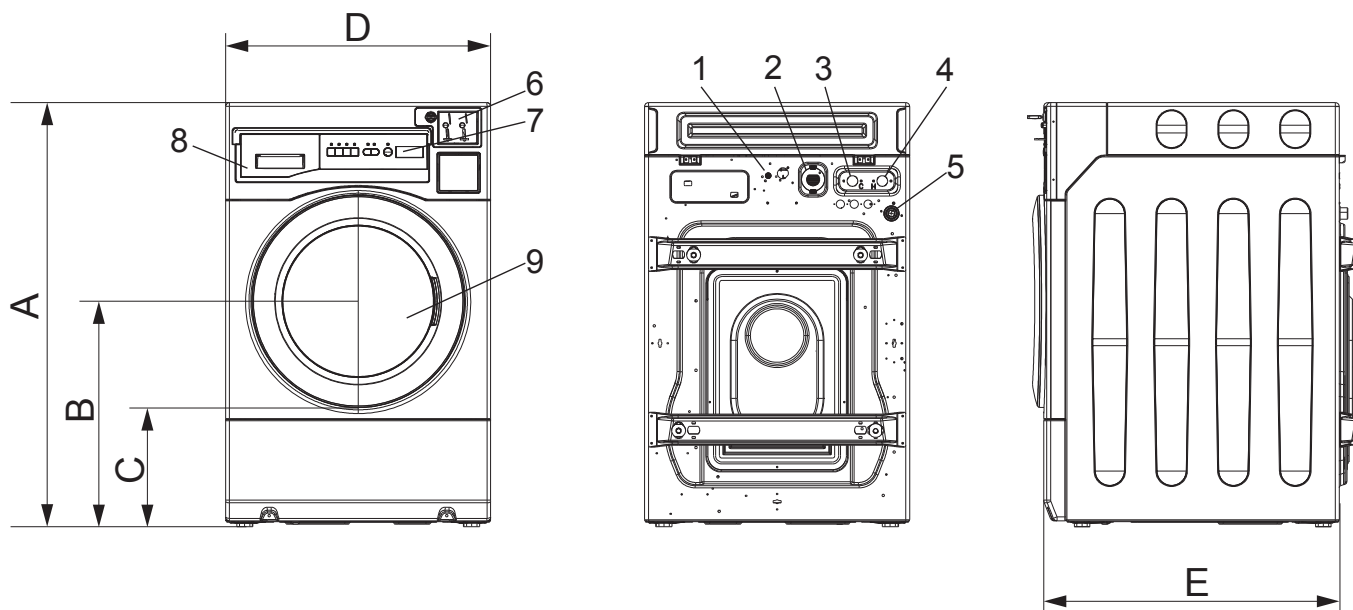
## Fiche technique

|                    |                   | WHLFP715M    |
|--------------------|-------------------|--------------|
| Cuve               |                   |              |
| volume             | l/pi <sup>3</sup> | 98/3,5       |
| diamètre           | mm/po             | 554/21 13/16 |
| Vitesse de la cuve |                   |              |
| lavage             | tr/min            | 45           |
| essorage           | tr/min max.       | 1 000        |
| Facteur G          |                   | 306          |
| Poids net          | kg/lb             | 136/300      |

| Raccords                                        |                           | WHLFP715M                                                  |
|-------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------|
| Raccord au robinet de prise d'eau               |                           | DN20<br>Tuyau de jardin de 3/4 po<br>via les tuyaux inclus |
| Pression d'eau rec.                             | lb/po <sup>2</sup><br>kPa | 30 à 90<br>200 à 600                                       |
| Limites de fonctionnement pour le robinet d'eau | lb/po <sup>2</sup><br>kPa | 8 à 145<br>50 à 1 000                                      |
| Capacité à 45 lb/po <sup>2</sup> (300 kPa)      | gal/min.<br>l/min.        | 2,6<br>10                                                  |
| Du tuyau de vidange                             | po<br>extérieur Ø mm      | 1<br>25                                                    |
| Capacité de vidange                             | gal/min.<br>l/min.        | 5<br>20                                                    |

## Fiche technique

- |   |                                                              |
|---|--------------------------------------------------------------|
| 1 | Conduit d'alimentation électrique                            |
| 2 | Ventilation pour la sécurité                                 |
| 3 | Eau froide                                                   |
| 4 | Eau chaude                                                   |
| 5 | Vidange                                                      |
| 6 | Monnayeur (pour les laveuses à pièces de monnaie uniquement) |
| 7 | Panneau de contrôle                                          |
| 8 | Distributeur de détergent                                    |
| 9 | Porte                                                        |



### REMARQUES :

- A 1 098 mm = 43 1/4 po
- B 584 mm = 23 po
- C 310 mm = 12 3/16 po
- D 686 mm = 27 po
- E 765 mm = 30 1/8 po

## Installation

Pour des raisons de sécurité, l'installation de cet appareil devrait être effectuée par deux personnes.

Laissez la laveuse sur la palette de transport jusqu'à ce qu'elle puisse être placée dans l'emplacement d'installation final, qui aura été préparé.

Retirez d'abord tout le matériel d'emballage. Lors de l'ouverture de l'emballage, il est possible de présence de gouttes d'eau sur le sac en plastique et la cuve. Cela est un phénomène normal, résultant des essais à base d'eau réalisés à l'usine.

REMARQUE : 1. Une plaque de recouvrement inférieure est enveloppée dans la partie supérieure du matériau d'emballage.

2. Soyez prudent en manipulant cette plaque de recouvrement.

3. Enlevez le film de protection anti-égratignure qui recouvre la laveuse.

### Installation de la plaque de recouvrement inférieure

**Fig.**

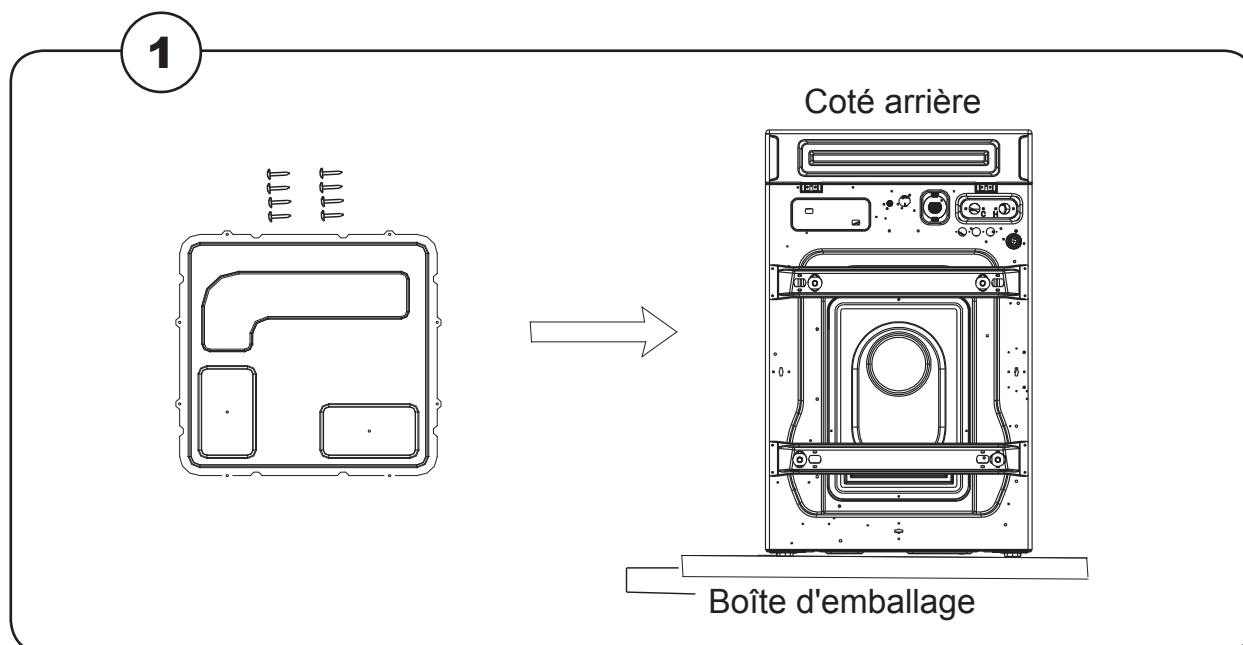
①

1. Déposez la boîte d'emballage au sol.

2. Basculez lentement la laveuse sur sa paroi arrière en la déposant sur la boîte de carton.

3. Fixez la plaque de recouvrement inférieure sous la laveuse à l'aide des 8 vis fournies dans le sac d'accessoires.

4. Remplacez la laveuse en position verticale.



## Boulons de transport

La laveuse est munie de boulons de transport pour éviter que l'intérieur de l'appareil ne soit endommagé pendant le transport. Ces boulons doivent être enlevés avant d'utiliser l'appareil.

### Retrait des boulons de transport

- Fig. 1.** 1. Dévissez les 4 boulons à l'aide d'une clé. Retirez d'abord les 2 boulons inférieurs, puis les deux boulons supérieurs. L'un des boulons retient le cordon d'alimentation de la laveuse pour empêcher qu'on ne tente de l'utiliser sans enlever les boulons.
- ② 2. Retirez les boulons et les manchons de plastique rouges pour libérer le cordon d'alimentation. Conservez les 4 boulons et les manchons pour une utilisation ultérieure.

REMARQUE : Ne pas enlever les boulons et les manchons de transport peut provoquer de fortes vibrations, du bruit et un mauvais fonctionnement de la laveuse ainsi que lui causer des dommages.

REMARQUE : Les boulons de transport et les manchons doivent être réinstallés si vous transportez la laveuse.

3. Fermez les 4 trous des boulons à l'aide des capuchons fournis.

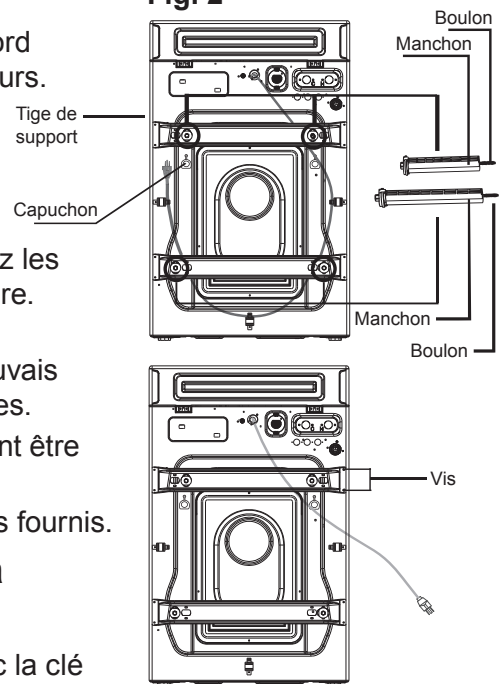
### Installation du monnayeur (pour les laveuses à pièces de monnaie uniquement)

1. Déverrouillez la plaque de verrouillage du monnayeur avec la clé fournie.
2. Ouvrez partiellement la plaque de verrouillage et faites-la glisser vers la gauche pour la retirer de la console.
3. Installez la face avant du monnayeur dans la plaque de verrouillage, puis assemblez le(s) monnayeur(s) sur la face avant.
4. Branchez le(s) monnayeur(s) dans les faisceaux COIN 1 (rouge) et COIN 2 (blanc) à l'intérieur de la laveuse.
5. Fixez soigneusement les faisceaux du (des) monnayeur(s) à l'aide des attaches de câble refermables fixées sur le châssis derrière le(s) monnayeur(s). Assurez-vous que les faisceaux n'empêchent pas les pièces de monnaie de tomber dans le réceptacle des pièces et qu'ils ne touchent pas les pièces mobiles latérales du (des) monnayeur(s). (Ces pièces mobiles mesurent la taille et le poids des pièces de monnaie, et doivent être libres d'interférence.)
6. Remettez en place la plaque de verrouillage du monnayeur en alignant la patte située derrière la console, en la faisant glisser vers la droite, puis en la fermant et en la verrouillant. **Voir fig. 3**

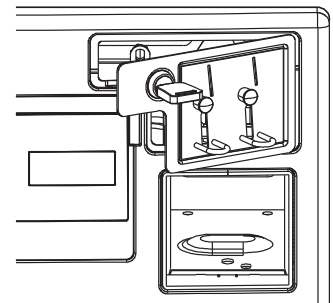
### Installation de la plaque de blocage (modèles sans monnayeur)

1. Appuyez sur la plaque de blocage dans le réceptacle des pièces de monnaie jusqu'à ce que les pattes se verrouillent en place. **Voir fig. 4**

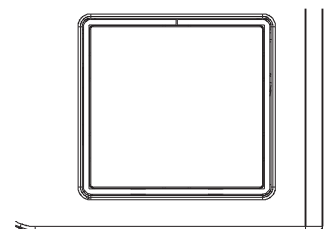
**Fig. 2**



**Fig. 3**



**Fig. 4**



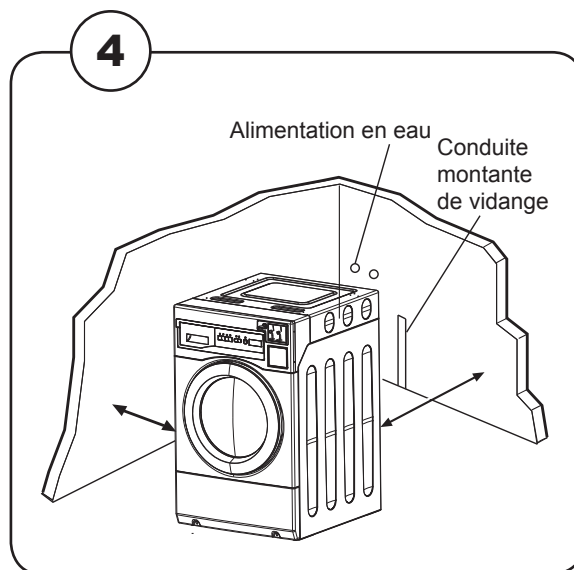
## Mise en place

Installez la laveuse à proximité d'une conduite verticale de drainage ou d'un drain de plancher et à une distance maximale de 1,2 m (4 pi) des robinets d'alimentation en eau. Afin de faciliter l'installation et l'entretien de la laveuse, les espaces de dégagement suivants sont recommandés :

- Fig. 4**
- Au moins 500 mm (20 po) entre la laveuse et le mur arrière.
  - Un minimum de 25 mm (1 po) de la laveuse suivante si les laveuses sont installées en rangée.

## Plancher

- Le plancher doit être lisse et dur. N'installez pas la laveuse sur du tapis ou un autre matériau mou.
- Le plancher doit supporter le poids total de la laveuse remplie d'eau et une charge de linge. Le poids de la laveuse avec son contenu en eau et en linge est de 188 kg (416 lb).
- Si nécessaire, ajustez les pieds de nivellement de la laveuse pour vous assurer qu'elle est à niveau de l'avant vers l'arrière et de chaque côté, et de telle sorte que les quatre pieds soient en contact avec le sol. Après avoir mis la laveuse à niveau, utilisez la clé à écrou pour serrer l'écrou de blocage de chaque pied contre le dessous de la laveuse.



## Raccordements à l'alimentation en eau

Tous les raccords d'entrée en eau de la laveuse doivent être munis de robinets d'arrêt manuels et de filtres afin de faciliter l'installation et l'entretien.

REMARQUE : Les raccords d'entrée d'eau de la laveuse sont munis de crépines.

Les conduites d'eau et les tuyaux doivent être rincés à l'eau avant leur installation. Après l'installation, les tuyaux doivent former des arcs non aigus.

La laveuse est munie de deux raccords d'entrée d'eau, un pour l'eau chaude et un pour l'eau froide. Les raccords situés à l'arrière de la laveuse sont dotés de filets métriques (DN20) sur lesquels une seule extrémité des tuyaux de remplissage inclus peut être raccordée (cette extrémité est munie d'un raccord en coude et est étiquetée « Machine End »). L'autre extrémité des tuyaux de remplissage est dotée d'un raccord fileté femelle standard de type « tuyau d'arrosage » qui peut facilement se fixer au robinet d'alimentation de votre buanderie.

Les tuyaux n'ont besoin que d'être SERRÉS À LA MAIN lorsqu'ils sont correctement raccordés. Si les tuyaux sont difficiles à raccorder ou s'il y a présence de fuites après leur raccordement, vérifiez que les tuyaux ont été assemblés dans le bon sens et qu'une rondelle pour tuyau d'arrosage se trouve dans chaque raccord tournant.

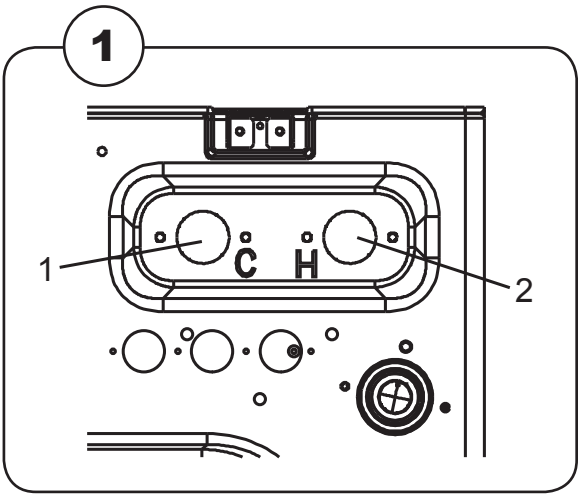
Votre chauffe-eau doit être en mesure de fournir de l'eau chaude à une température minimale de 49 degrés Celsius (120 degrés Fahrenheit) et un maximum de 77 degrés Celsius (170 degrés Fahrenheit).

La pression d'eau requise est la suivante :

- min. : 100 kPa (15 lb/po<sup>2</sup>)
  - max. : 600 kPa (90 lb/po<sup>2</sup>)
- recommandée : 200 à 600 kPa (30 à 90 lb/po<sup>2</sup>)

Fig. 1

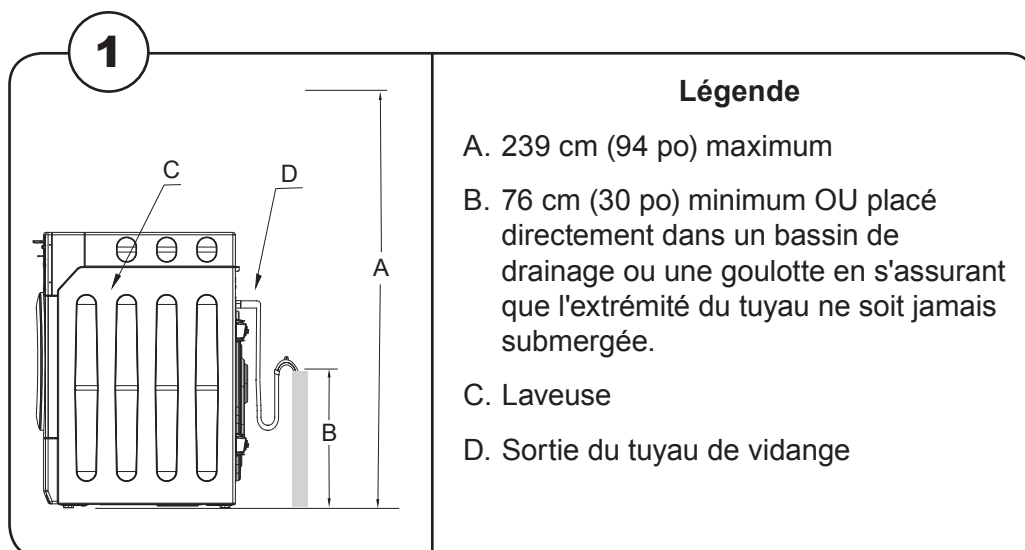
| Type d'eau       | Raccord d'alim. en eau |        |
|------------------|------------------------|--------|
|                  | 1                      | 2      |
| Froide et chaude | Froide                 | Chaude |



## Raccordement au tuyau d'évacuation

Raccordez le tuyau de vidange à l'arrière de la laveuse à l'aide de la pince à ressort fournie dans la trousse d'accessoires. Évitez de plier le tuyau pour permettre un bon drainage de la laveuse.

- Fig. 1**
- Vous pouvez raccorder le tuyau de vidange à la conduite montante de la canalisation d'égout. Dans un tel cas, assurez-vous que le tuyau de sortie ne sorte pas de la conduite montante.
  - Vous pouvez raccorder le tuyau de vidange à un évier ou un bassin. Dans un tel cas, assurez-vous que le tuyau de sortie ne sorte pas de l'évier ou du bassin.





L'installation électrique doit être effectuée par du personnel qualifié et autorisé!



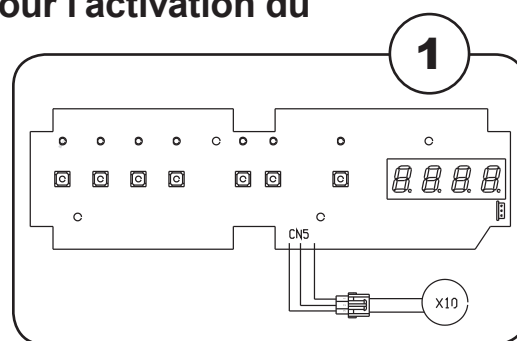
Tout l'équipement optionnel raccordé doit être homologué EMC pour répondre à la norme EN 50081-1 ou EN 50082-2.

## Raccordement à une commande de signal pour l'activation du mode « tarif réduit »

**Fig. 1** Un faisceau optionnel (0020400145C) est offert pour permettre l'activation d'un mode promotionnel « tarif réduit ». Contactez Laundrylux pour plus d'informations sur les autres ensembles à base de temporisateur qui sont offerts pour cette fonction. Le faisceau se raccorde avec un connecteur de la carte du circuit de commande principal situé à l'avant de la laveuse. Ce faisceau du mode « tarif réduit » est doté d'un fil de signal de +5 V c.c.

et d'un fil de mise à la terre. Lorsque les fils sont reliés entre eux (à l'aide d'un commutateur externe ou d'un contact de relais), le mode de réduction du tarif est activé.

**REMARQUE :** Chaque laveuse doit être connectée à un interrupteur ou à un relais de contact indépendant! Reportez-vous au manuel d'utilisation de la laveuse pour plus d'informations concernant le programme de réduction des tarifs.



## Raccordement à un système d'alimentation de détergent externe

**Fig. 2** La laveuse peut fournir trois signaux de déclenchement à des pompes externes d'injection de détergent liquide. Ces signaux sont de 120 V c.a. et doivent, par conséquent, être acheminés et connectés conformément aux codes électriques en vigueur. Suivez les instructions fournies dans la trousse d'approvisionnement de détergent optionnelle (Liquid Supply Kit) (pièce n° 096445) pour connecter le faisceau commandant le signal de déclenchement d'envoi de détergent au connecteur CN6 du module d'alimentation situé dans le coin arrière droit de la laveuse et à vos pompes.

Le faisceau déclencheur du signal d'envoi de détergent de la trousse est muni de 6 fils devant être connectés selon le schéma suivant :

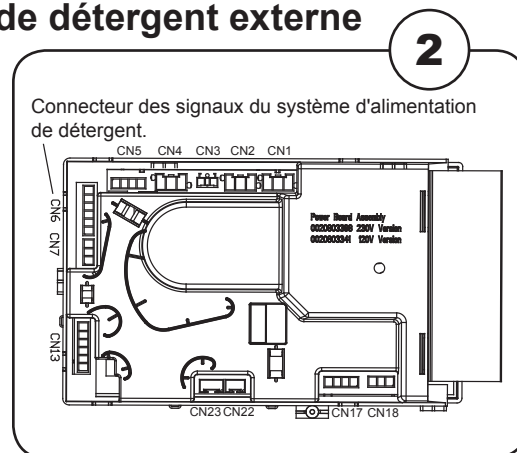
CN6-1 : FIL ROUGE : SIGNAL DU DÉTERGENT

CN6-2 : FIL NOIR : SIGNAL DU JAVELLISANT

CN6-3 : FIL BRUN : SIGNAL DE L'ASSOUPLISSANT

CN6-4, 5, 6 : FILS BLEUS : NEUTRES (120 V c.a.)

Chaque signal de déclenchement est activé pendant 30 secondes au début du segment approprié du cycle de lavage. Le détergent, le javellisant et l'assouplissant sont ensuite pompés dans les compartiments correspondants du distributeur de savon, lequel continue à se rincer durant le remplissage.



## Raccordements électriques

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de court-circuit, le conducteur de mise à la terre permet au courant électrique de s'échapper, ce qui réduit le risque de choc électrique. Cet appareil est doté d'un cordon d'alimentation comportant un fil et une fiche de mise à la terre. La fiche doit être insérée dans une prise de courant convenablement installée et reliée à la terre.



- Si l'appareil n'est pas correctement mis à la terre, l'utilisateur s'expose à des chocs électriques.
- Si vous ne comprenez pas bien les instructions de mise à la terre ou en cas d'incertitude quant à la mise à la terre de l'appareil, consultez un électricien qualifié ou un technicien du service après-vente.

Exigences en matière de câblage électrique :

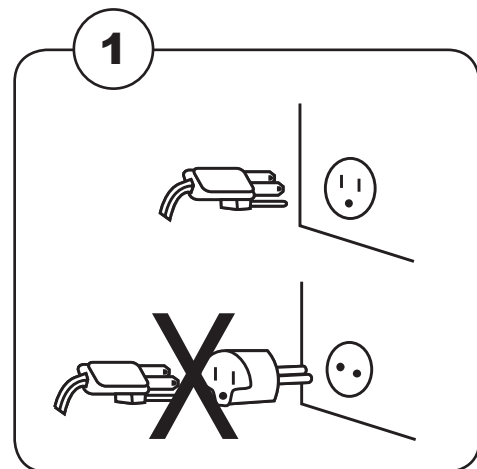
- Cet appareil doit être branché à une PRISE ÉLECTRIQUE MISE À LA TERRE de 15 ou 20 A, 120 VOLTS, 60 HZ.

REMARQUE : Si la prise électrique est du type standard à 2 alvéoles, il incombe au client de la faire remplacer par une prise à 3 alvéoles correctement mise à la terre.

**Fig.**  
**1**

Rallonges électriques :

N'UTILISEZ PAS de cordon prolongateur avec cet appareil.



## Pannes électriques

De temps en temps, il peut y avoir des interruptions de courant dues à des orages ou à d'autres causes. Suite à une panne de courant, la laveuse reprendra son fonctionnement au point où elle était lorsque la panne électrique est survenue. Lors d'une panne de courant, la porte de chargement se DÉVERROUILLE quelques minutes après que la cuve ait cessé de tourner. Cela permet de retirer les vêtements de la laveuse dans l'éventualité où la panne électrique se prolongerait.

### Vérifications des fonctions

Effectuez les vérifications suivantes une fois que la laveuse est installée :

- Ouvrez les robinets d'alimentation en eau.
- Appuyez sur le bouton START (mise en marche) ou insérez des pièces de monnaie (le cas échéant), puis appuyez sur START.

Vérifiez :

- que la cuve tourne normalement et qu'aucun bruit inhabituel n'est émis,
- qu'il n'y a pas de fuites aux raccords d'alimentation en eau et aux raccords de vidange,
- que l'eau passe dans le compartiment du détergent et de l'assouplissant,
- que la porte ne peut pas être ouverte en utilisant une force raisonnable au cours du cycle de lavage.

Pour garder votre laveuse en bon état de fonctionnement, suivez les recommandations d'entretien préventif fournies ci-dessous.

La fréquence de l'entretien doit être adaptée en fonction de l'utilisation de la laveuse.

Laissez la porte de la laveuse ouverte lorsque cette dernière n'est pas utilisée.

### Entretien quotidien

- Vérifiez le fonctionnement du verrou de la porte :
  - Ouvrez la porte, puis tentez de mettre la laveuse en marche. L'appareil NE DOIT PAS DÉMARRER.
  - Fermez la porte, mettez la machine en marche et essayez d'ouvrir la porte en utilisant une force raisonnable. ON NE DOIT PAS POUVOIR OUVRIR LA PORTE LORSQUE LA LAVEUSE EST EN MARCHÉ!
  - Vérifiez que la porte ne fuit pas.
  - Nettoyez le joint de la porte et enlevez tout résidu de détergent et la charpie.
- Vérifiez qu'il n'y a aucun indice de fuites derrière ou autour de la laveuse.
- Nettoyez tout résidu de détergent qui pourrait se trouver dans le distributeur de détergent.
- Utilisez un chiffon de lavage doux et du détergent doux pour nettoyer la porte et les panneaux de plastique.
- Inspectez les tubes et les raccords du système de distribution des produits chimiques pour vous assurer qu'ils ne présentent aucune fuite. Réparez au besoin.

### Tous les trois mois (faites faire cet entretien par du personnel qualifié)



- Vérifiez la crépine de la pompe de vidange et retirez la charpie et les débris accumulés.
- Inspectez l'intérieur de la laveuse (pendant un cycle de lavage réel pour vérifier la présence de fuites) :
  - Éteignez la laveuse en actionnant l'interrupteur principal.
  - Retirez le panneau supérieur.
  - Lancez un programme de lavage.
  - TENEZ-VOUS ÉLOIGNÉ DES PIÈCES MOBILES DE LA LAVEUSE LORSQUE CETTE DERNIÈRE EST EN MARCHÉ!!
  - Inspectez tous les tuyaux internes et les joints d'étanchéité pour détecter des signes de fuite. Réparez si nécessaire.
  - Arrêtez la laveuse et débranchez-la de la prise électrique. Coupez l'arrivée d'eau et vérifiez que les crépines de l'alimentation en eau sont exemptes de débris. Des crépines sales prolongent la durée du remplissage, ce qui réduit la productivité.
  - Inspectez la courroie de transmission. Ajustez sa tension ou remplacez-la si nécessaire.
  - Vérifiez qu'il n'y a aucun signe de fuite sur le plancher sous la laveuse. Localisez et réparez toutes les fuites que vous pourriez détecter.

Contactez le détaillant de votre région ou le service de support technique de Laundrylux au (516) 371-0700 si vous avez des questions concernant l'installation, le fonctionnement ou l'entretien de votre laveuse.

# Laundrylux

Ventes et administration : (516) 371-4400

Pièces de rechange : (516) 371-2000

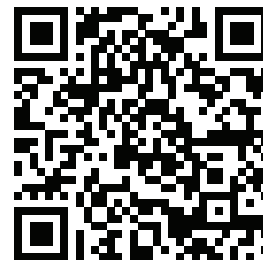
Soutien technique : (516) 371-0700

Au Mexique : 001-800-010-1010

461 Doughty Blvd., Inwood, NY 11096, USA

**laundrylux.com**

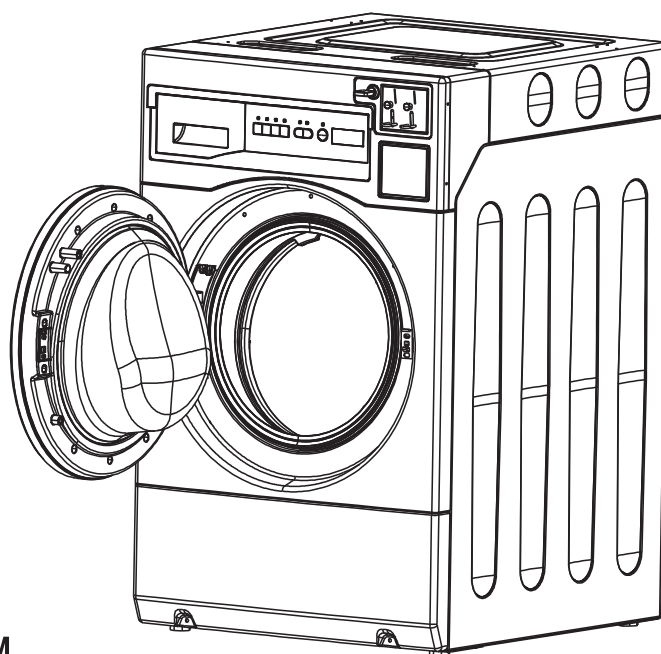
**Page intentionnellement laissée vide**



Manual de Instrucciones

# ENCORE

by **Wascomat**



N.º DE MODELO WHLFP715M

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LA LAVADORA

N.º DE DOC. 0020506871B  
EDICIÓN 21.2017

# Laundrylux

## **ATENCIÓN INSTALADOR**

**Se instalan cuatro pernos de transporte en la parte posterior de la máquina, para proteger la suspensión y el ensamblaje de la tina del daño durante el envío. RETIRE LOS CUATRO PERNOS Y LOS TUBOS PLÁSTICOS A TRAVÉS DE LOS CUALES PASAN LOS PERNOS ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO LA MÁQUINA. Consulte las instrucciones más adelante en este manual.**

# Manual de instalación

## WHLFP715M

**ADVERTENCIA:** SE DEBEN SEGUIR TODOS LOS PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS Y DE MANTENIMIENTO QUE SE DETALLAN EN ESTE MANUAL CON LA FRECUENCIA ESPECIFICADA PARA LOGRAR UN FUNCIONAMIENTO CORRECTO DE SU MÁQUINA.

INGRESE LA SIGUIENTE INFORMACIÓN COMO APARECE EN LA(S) PLACA(S) DE INFORMACIÓN DE LA(S) MÁQUINA(S).

|                                                                  |  |
|------------------------------------------------------------------|--|
| MODELO DE LA MÁQUINA                                             |  |
| NÚMERO(S) DE SERIE<br>DE LA MÁQUINA                              |  |
| CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS: _____ VOLTIOS, _____ FASE, _____ HZ. |  |

CONSERVE ESTE MANUAL EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURA REFERENCIA.

**La página se dejó en blanco intencionalmente.**

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

### **ADVERTENCIA:**

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión a las personas cuando utilizan el electrodoméstico:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar este electrodoméstico.
2. Esta máquina debe instalarse de acuerdo con las instrucciones de instalación.
3. Esta máquina DEBE operarse y se le debe realizar mantenimiento en cumplimiento con las instrucciones del fabricante. VERIFIQUE LOS SEGUROS DE LA PUERTA TODOS LOS DÍAS PARA DETERMINAR QUE FUNCIONEN BIEN Y ASÍ PREVENIR LESIONES O DAÑOS. SI EL SEGURO DE LA PUERTA NO FUNCIONA BIEN, SAQUE DE FUNCIONAMIENTO LA MÁQUINA HASTA QUE EL PROBLEMA SE SOLUCIONE.
4. No lave artículos que previamente se hayan limpiado, remojado, o que se les hayan quitado manchas con gasolina, solventes de limpieza en seco u otras sustancias inflamables o explosivas debido a que las mismas despiden gases que pueden encenderse o explotar.
5. No agregue gasolina, solventes de limpieza en seco ni otras sustancias inflamables o explosivas al agua del lavado. Estas sustancias emiten vapores que pueden encenderse o explotar.
6. Bajo determinadas condiciones, puede producirse gas hidrógeno en un sistema de agua caliente que no se ha utilizado durante 2 o más semanas. EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO. Si no se ha utilizado el sistema de agua caliente durante un periodo tal, antes de utilizar la lavadora, abra todos los grifos de agua caliente y deje que el agua corra durante varios minutos. Esto liberará el gas hidrógeno acumulado. Como el gas es inflamable, no fume ni utilice ninguna llama abierta durante ese tiempo.
7. No permita que los niños jueguen encima ni dentro del electrodoméstico. Es necesario supervisar de cerca a los niños cuando se utilice el electrodoméstico cerca de ellos.
8. Si es necesario descartar la máquina, extraiga la puerta para prevenir un atrapamiento accidental.
9. No meta la mano en el electrodoméstico si la tina está en movimiento.
10. No instale ni almacene el electrodoméstico donde se vea expuesto a la intemperie.
11. No trate de forzar los controles.
12. No repare ni reemplace ninguna pieza del electrodoméstico, ni intente realizar mantenimiento a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en las instrucciones de reparación del usuario publicadas que usted comprenda y tenga las habilidades para realizarlo.

FABRICADO POR HAIER EXCLUSIVAMENTE PARA LAUNDRYLUX

## AVISO PARA: PROPIETARIOS, OPERADORES Y DISTRIBUIDORES

LA INSTALACIÓN INADECUADA Y EL MANTENIMIENTO INCORRECTO, LA MALA LIMPIEZA Y LA NEGLIGENCIA INTENCIONAL O LA OMISIÓN DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD PUEDEN CAUSAR ACCIDENTES O LESIONES GRAVES. PARA GARANTIZAR LA SEGURIDAD DE LOS CLIENTES O LOS OPERADORES DE LA MÁQUINA, SE DEBEN REALIZAR LAS SIGUIENTES VERIFICACIONES DE MANTENIMIENTO DIARIAMENTE.

1. Antes de poner en funcionamiento la máquina, verifique para asegurarse de que todas las instrucciones de funcionamiento y las señales de advertencia estén fijadas a la máquina y sean legibles. (Consulte la página siguiente de este manual para obtener una descripción y la ubicación de las señales). Las señales ilegibles o faltantes deben reemplazarse de inmediato. Asegúrese de tener señales y etiquetas de repuesto disponibles en todo momento. Su distribuidor o Laundrylux pueden proporcionárselas.
2. Verifique el bloqueo de seguridad de la puerta de la siguiente manera:
  - (a) ABRA LA PUERTA de la máquina e intente ponerla en funcionamiento de la manera normal:  
Para los modelos que funcionan con monedas, inserte las monedas correspondientes para poner en funcionamiento la máquina.  
Para los modelos que funcionan con tarjeta, inserte la tarjeta para poner en funcionamiento la máquina.  

LA MÁQUINA NO DEBE PONERSE EN FUNCIONAMIENTO
  - (b) CIERRE LA PUERTA para poner en funcionamiento la máquina y, mientras esté en funcionamiento, intente abrir la puerta sin ejercer fuerza extrema sobre la manija de la puerta. ¡La puerta debe permanecer cerrada!  
  
Si la máquina puede arrancar con la puerta abierta, o si puede seguir funcionando con la puerta no bloqueada, el bloqueo de la puerta ya no está funcionando adecuadamente. La máquina debe sacarse de funcionamiento y se debe reemplazar de inmediato el bloqueo.
3. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA INTENTE DERIVAR O RECABLEAR NINGUNO DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA YA QUE ESTO PUEDE CAUSAR ACCIDENTES GRAVES.
4. Asegúrese de mantener la(s) máquina(s) en la condición de operación adecuada. Siga todos los procedimientos de mantenimiento y seguridad.  
Puede obtener más información sobre la seguridad de la máquina, el mantenimiento y las piezas de su distribuidor o de Laundrylux a través de su línea directa de Soporte técnico al (516) 371-0700.  
  
Todas las solicitudes de asistencia deben incluir el modelo, el número de serie y las características eléctricas tal como aparecen en la placa de identificación de la máquina. Inserte esta información en el espacio proporcionado en la página anterior de este manual.
5. ADVERTENCIA: NO PONGA EN FUNCIONAMIENTO LA(S) MÁQUINA(S) CON DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD DERIVADOS, RECABLEADOS O QUE NO FUNCIONEN. NO ABRA LA PUERTA DE LA MÁQUINA HASTA QUE EL TAMBOR HAYA DEJADO DE GIRAR.

# AVISO PARA EL INSTALADOR

## **La instalación inadecuada de esta máquina:**

- Puede causar daños graves a la máquina.
- Puede causar otro daño a la propiedad.
- Puede causar lesiones personales.
- Anulará la garantía de la máquina.

## **Requerimientos de ubicación**

- La ubicación de la lavadora debe tener un piso plano y nivelado. Esto mejorará el rendimiento, minimizará el ruido y disminuirá el movimiento de la lavadora.
- La unidad puede instalarse en una lavandería u otras cavidades.

## **Requerimientos adicionales**

- Un tomacorriente con conexión a tierra. No utilice un cable de extensión con este electrodoméstico. Debe ser enchufado directamente a un tomacorriente con conexión a tierra.
- No se recomienda usar la lavadora sobre un piso blando, como alfombras o espuma.
- No haga funcionar la lavadora si la temperatura ambiente de la habitación es inferior a la temperatura de congelamiento, ya que esto puede causar daño a la unidad.

# Contenido

---

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| Información técnica .....                             | 1:1 |
| Instalación .....                                     | 2:1 |
| Conexiones de agua.....                               | 3:1 |
| Conexión de los drenajes .....                        | 4:1 |
| Conexión de los suministros de líquidos externos..... | 5:1 |
| Verificaciones de funcionamiento.....                 | 6:1 |
| Mantenimiento preventivo.....                         | 7:1 |

*El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios al diseño, el material o las especificaciones sin previo aviso.*

## **Instrucciones de seguridad**

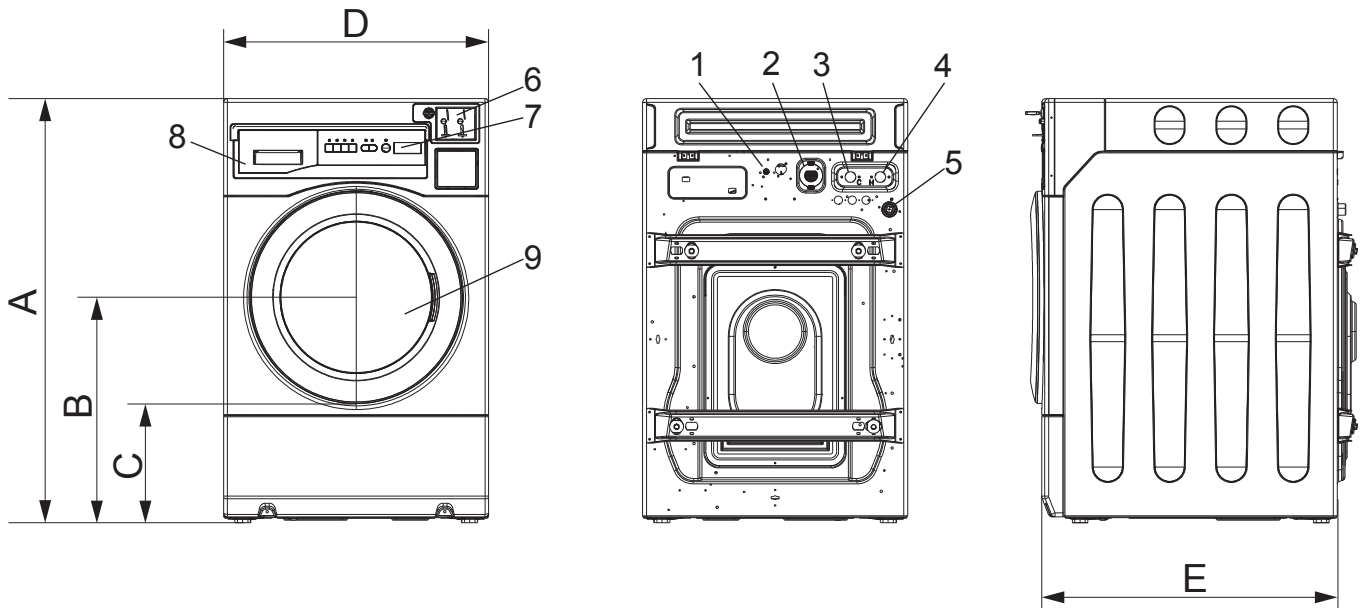
- La máquina está diseñada solamente para lavar con agua.
- Los niños no deben utilizar la máquina.
- Personal calificado debe llevar a cabo todas las operaciones de instalación. Se necesita personal certificado para realizar todo el cableado de energía eléctrica y los trabajos de plomería.
- El bloqueo de la puerta debe verificarse a diario para asegurarse de que funcione bien y no debe derivarse.
- Todas las fugas, debido a juntas defectuosas, etc., deben repararse de inmediato.
- Todo el personal de mantenimiento debe estar completamente familiarizado con el manual de funcionamiento antes de intentar realizar cualquier reparación o mantenimiento de la máquina.
- La máquina no debe rociarse con agua.
- No agregue sustancias inflamables o explosivas al agua del lavado. Estas pueden emitir vapores que pueden encenderse o explotar.

## Información técnica

|                                              |                                       | WHLFP715M              |
|----------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------|
| Tambor interno<br>volumen<br>diámetro        | litros/pie <sup>3</sup><br>mm/pulgada | 98/3.5<br>554/21 13/16 |
| Velocidad del tambor<br>lavado<br>extracción | rpm<br>rpm máx.                       | 45<br>1000             |
| Factor G<br>Peso, neto                       | kg/libras                             | 306<br>136/300         |

| Conexiones                                           |                          | WHLFP715M                                                                     |
|------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Conexión de las válvulas de agua                     |                          | DN20<br>Manguera de jardinería de 3/4"<br>a través de las mangueras incluidas |
| Presión del agua rec.                                | psi<br>kPa               | 30-90<br>200-600                                                              |
| Límites de funcionamiento<br>para la válvula de agua | psi<br>kPa               | 8-145<br>50-1000                                                              |
| Capacidad a 45 psi<br>(300 kPa)                      | galón/min.<br>litro/min. | 2.6<br>10                                                                     |
| Manguera de drenaje                                  | pulgada<br>Ø externo mm  | 1<br>25                                                                       |
| Capacidad de<br>drenaje                              | galón/min.<br>litro/min. | 5<br>20                                                                       |

- |   |                                                                           |
|---|---------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Línea de alimentación                                                     |
| 2 | Ventilación de aire para seguridad                                        |
| 3 | Agua fría                                                                 |
| 4 | Agua caliente                                                             |
| 5 | Drenaje                                                                   |
| 6 | Medidor de monedas (solamente para los modelos que funcionan con monedas) |
| 7 | Panel de control                                                          |
| 8 | Distribuidor de detergente                                                |
| 9 | Puerta                                                                    |



## NOTAS:

- A 1098 mm = 43 1/4 pulgada
- B 584 mm = 23 pulgadas
- C 310 mm = 12 3/16 pulgada
- D 686 mm = 27 pulgadas
- E 765 mm = 30 1/8 pulgada

## Instalación

Por cuestiones de seguridad, dos personas deberían instalar este producto.

Deje la máquina en la plataforma de transporte hasta que pueda colocarse en la posición final preparada.

Primero extraiga todos los materiales de empaque. Una vez que abra el paquete, se pueden ver gotas de agua en la bolsa plástica y en el tambor. Este es un fenómeno normal que se produce a causa de pruebas de agua que se realizan en la fábrica.

NOTA: 1. Una placa de protección inferior envuelve la parte superior del material de empaque.

2. Tenga cuidado cuando manipule la protección inferior.

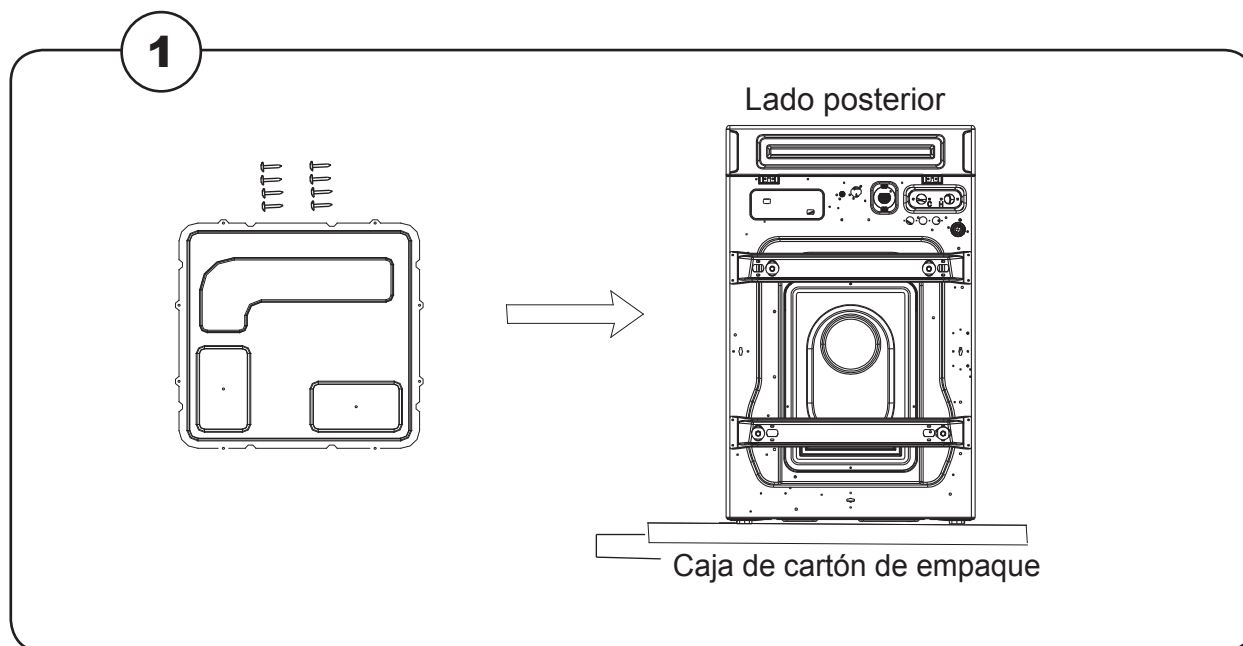
3. Retire toda la lámina de protección contra rayaduras de la lavadora.

Instale la placa de protección inferior.

### Figura

①

1. Coloque la caja de cartón de empaque en el piso.
2. Coloque la lavadora lentamente boca arriba encima de la caja de cartón de empaque.
3. Instale la protección inferior en la parte inferior de la máquina usando los 8 tornillos proporcionados en la bolsa de accesorios.
4. Levante la lavadora en la posición vertical.



## Pernos de transporte

La lavadora cuenta con pernos de transporte para prevenir que se produzca daño interno durante el transporte. Los pernos de transporte deben retirarse antes de usar la lavadora.

## Cómo retirar los pernos de transporte

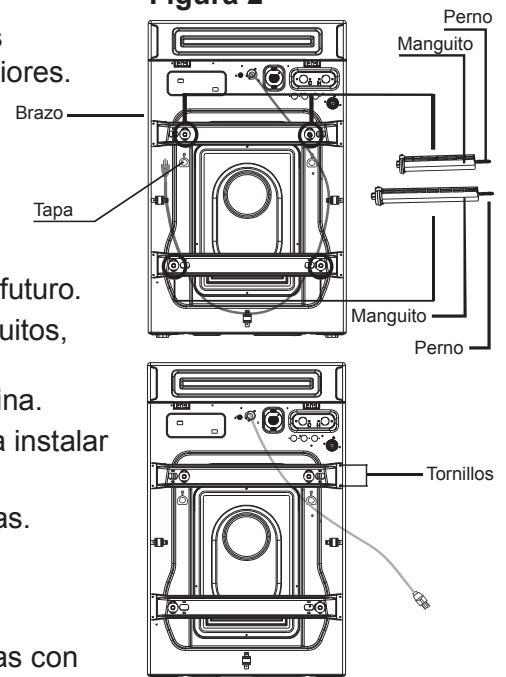
- Figura 1**
- Desatornille los 4 pernos con una llave. Retire los 2 pernos inferiores primero y luego los dos superiores. Uno de los pernos contiene el cable de alimentación de la lavadora para prevenir que esta funcione sin retirar los pernos.
  - Retire los pernos y los manguitos de plástico rojos para liberar el cable de alimentación. Conserve los 4 pernos y los manguitos para uso futuro.

**NOTA:** Si no se retiran los pernos de transporte y los manguitos, se puede producir vibración severa, ruido y mal funcionamiento, así como también daños a la máquina.

**NOTA:** Cuando la lavadora se transporta, se deben volver a instalar los pernos de transporte y los manguitos.

- Cierre los 4 agujeros con las tapas proporcionadas.

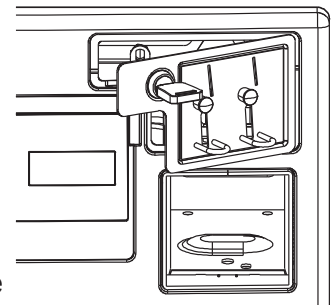
**Figura 2**



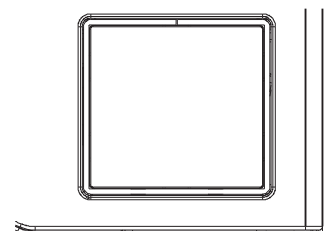
## Instale el medidor de monedas (modelos que funcionan con monedas)

- Desbloquee la placa de bloqueo del medidor de monedas con la llave proporcionada.
- Abra parcialmente la placa de bloqueo y deslícela hacia la izquierda para sacarla de la consola.
- Instale la placa delantera del medidor de monedas en la placa de bloqueo y luego ensamble el/los medidor(es) de monedas en la placa delantera.
- Enchufe el/los medidor(es) de monedas en los arneses MONEDA 1 (rojo) y MONEDA 2 (blanco) dentro de la lavadora.
- Vuelva a conectar cuidadosamente los arneses del medidor de monedas mediante amarres para cables resellables montados en el chasis detrás del/de los medidor(es) de monedas. Asegúrese de que los arneses no obstruyan las monedas que caen en la bóveda para monedas y que estos no toquen las piezas en movimiento a los lados del/de los medidor(es) de monedas. (Estas miden el tamaño y el peso de las monedas, y no deben tener interferencia).
- Vuelva a instalar la placa de bloqueo del medidor de bloqueo al alinear la lengüeta derecha detrás de la consola, deslizarla hacia la derecha, luego cerrarla y bloquearla. **Consulte la Figura 3**

**Figura 3**



**Figura 4**



## Instale la placa de bloqueo (en los modelos sin medidor)

- Presione la placa de bloqueo en la bóveda de monedas hasta que las lengüetas se traben en el lugar. **Consulte la Figura 4**

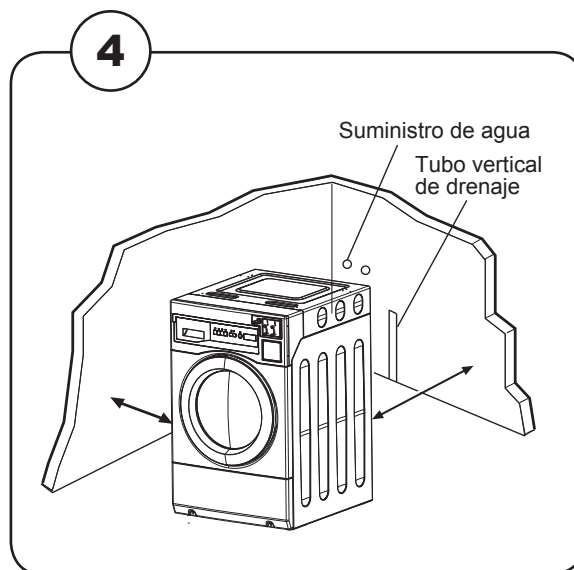
## Ubicación

Instale la máquina cerca de un tubo vertical de drenaje o un drenaje de piso, y dentro de los 4 pies de los grifos de suministro de agua. Para que la instalación y el mantenimiento de la máquina sean más fáciles, se recomienda dejar los siguientes espacios:

- Figura •**
- Al menos 20 pulgadas (500 mm) entre la máquina y la pared que se encuentra detrás.
  - Como mínimo 1 pulgada (25 mm) a la máquina siguiente si hay más de una máquina instaladas en fila.

## Piso

- El piso debe ser liso y duro. No instale la máquina sobre alfombra u otro material blando.
- El piso debe soportar el peso total de la máquina llena de agua y una carga. Este peso estático es de 416 libras (188 kilogramos).
- Ajuste las patas niveladoras de la máquina, según sea necesario, para garantizar que esté nivelada desde el frente hacia atrás, y de lado a lado, y de esa manera las cuatro patas estén en contacto con el piso. Después de nivelar la máquina, use la herramienta de la llave de la tuerca de bloqueo adjunta para ajustar la tuerca de bloqueo de cada pata contra el lado inferior de la lavadora.



## Conexiones de agua

Todas las conexiones de entrada a la máquina deben contar con válvulas de cierre manual y filtro, para facilitar la instalación y el mantenimiento.

NOTA: Las mallas del filtro de entrada se proporcionan dentro de los accesorios de conexión de la máquina.

Las tuberías de agua y las mangueras deben enjuagarse para limpiarse antes de la instalación. Después de la instalación, las mangueras deben colgar en arcos delicados.

La máquina cuenta con dos accesorios de entrada de agua; uno para agua caliente y uno para agua fría. Los accesorios en la parte posterior de la máquina son roscas métricas (DN20), en las cuales solamente se puede enroscar un extremo de las mangueras de llenado incluidas (el extremo con el accesorio “de codo”, también marcado con una etiqueta que dice “Extremo de la máquina”). El otro extremo de cada manguera de llenado cuenta con un accesorio de roscado de “manguera de jardín hembra” estándar que se ensamblará con facilidad a la guía de suministro en su lavadero.

Las mangueras solamente deben APRETARSE A MANO cuando estén bien ensambladas. Si resulta difícil ensamblar las mangueras o si hay fugas después del ensamblaje, verifique que las mangueras se hayan ensamblado en la orientación correcta y que tengan una arandela de manguera de jardín en cada accesorio giratorio.

Su calentador de agua debería suministrar agua caliente a una temperatura mínima de 120 grados Fahrenheit (49 grados Celsius) y una temperatura máxima de 170 grados Fahrenheit (77 grados Celsius).

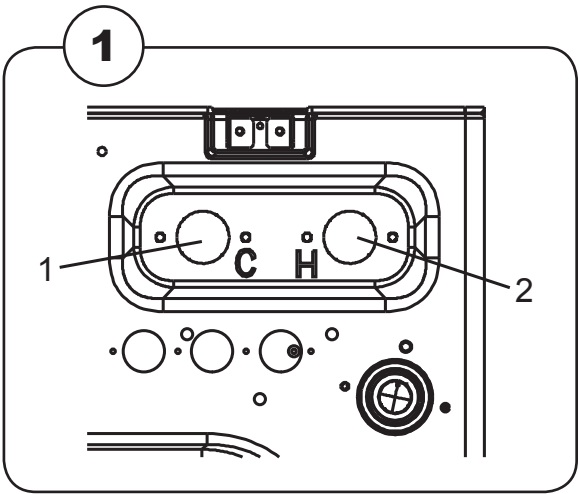
La presión de agua requerida es la siguiente:

- mín.: 15 PSI (100 kPa)
- máx.: 90 PSI (600 kPa)

Recomendada: 30-90 PSI (200-600 kPa)

Figura

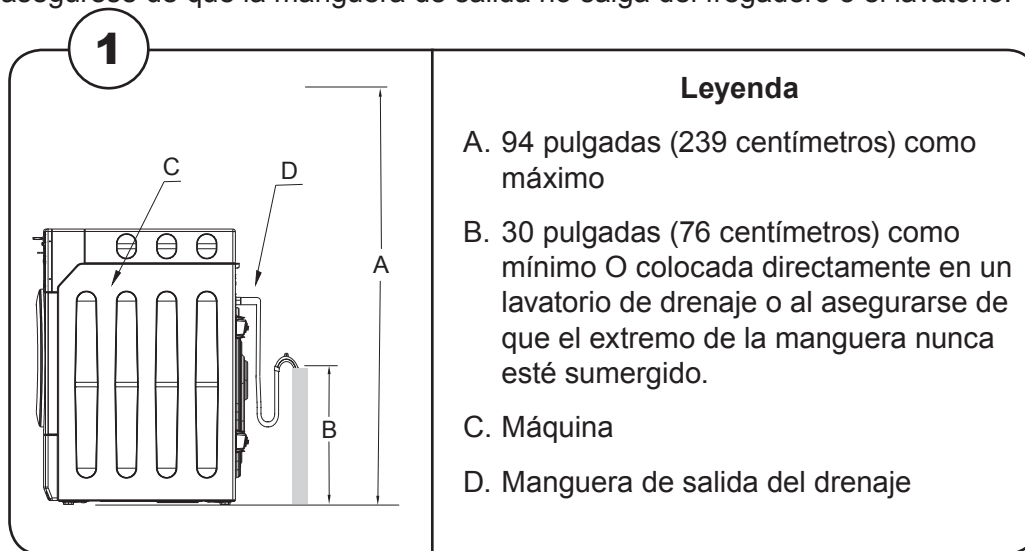
| Tipo de agua    | Conexión de agua |          |
|-----------------|------------------|----------|
|                 | 1                | 2        |
| Fría y caliente | Fría             | Caliente |



## Conexión de los drenajes

Conecte la manguera de drenaje de la máquina a la parte posterior de la lavadora, mediante la abrazadera de resorte proporcionada en el paquete de accesorios. Evite los dobleces filosos en la manguera, los cuales pueden prevenir que se realice un drenaje adecuado.

- Figura •** Puede conectar la manguera de drenaje a una tubería vertical de cloacas. Si lo hace, asegúrese de que la manguera de salida no salga de la tubería vertical.
- Puede conectar la salida de drenaje al fregadero o el lavatorio. Si lo hace, asegúrese de que la manguera de salida no salga del fregadero o el lavatorio.





Solo personal calificado y certificado debe realizar la instalación eléctrica.



Todo el equipo opcional conectado debe estar aprobado por EMC conforme a EN 50081-1 o EN 50082-2.

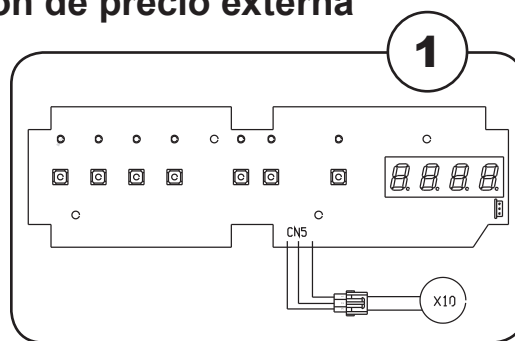


## Conexión de la señal de control de reducción de precio externa

**Figura 1** El arnés 0020400145C opcional está disponible para una activación de reducción de precio (promoción).

①

Comuníquese con Laundrylux para obtener más información sobre otros kits con temporizadores que están disponibles para esta función. El arnés está equipado con un conector en el tablero de circuitos de control principal delantero de la máquina. El arnés de reducción de precio tiene un conductor de señal de +5 VCC y un conductor a tierra. Cuando los conductores se conectan juntos (mediante un interruptor externo o contacto del relé), se activa el modo de reducción de precio.



NOTA: Cada máquina debe estar conectada a un interruptor o contacto de relé separado.

Consulte el manual de funcionamiento de la máquina para obtener información relacionada con la programación de un descuento.

## Conexión de las señales de suministro de líquidos externos

**Figura 2** La máquina puede proporcionar tres “señales disparadoras para las bombas inyectoras de suministro de líquidos externos”. Las señales son 120 V CA, y debe, por lo tanto, enrutarse y conectarse de acuerdo con los códigos vigentes.

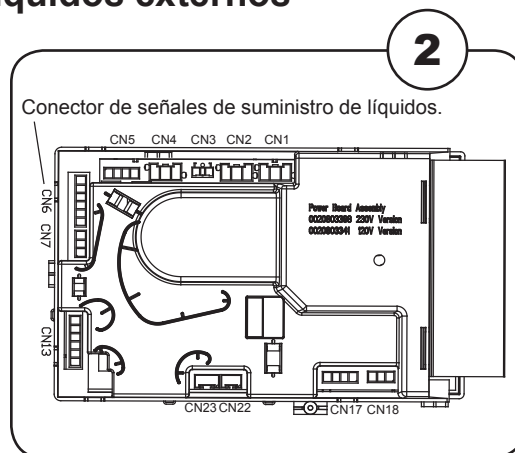
②

Siga las instrucciones proporcionadas en el “Kit de suministro de líquidos” (PN 096445) opcional, para conectar el arnés de señal disparadora del suministro de líquidos a CN6 en el módulo de alimentación en la esquina posterior derecha de la máquina, y a las bombas.

El arnés de señal disparadora en el kit tiene 6 conductores, y las señales son las siguientes:

- CN6-1: CABLE ROJO: SEÑAL DE DETERGENTE
- CN6-2: CABLE NEGRO: SEÑAL DE BLANQUEADOR
- CN6-3: CABLE MARRÓN: SEÑAL DE SUAVIZANTE
- CN6-4, 5, 6: CABLES AZULES: COMÚN (120 VCA)

Cada señal disparadora se activa durante 30 segundos al inicio del segmento apropiado de un programa de lavado. El detergente, el blanqueador y el suavizante luego se bombean a los compartimientos correspondientes del dispensador de jabón, el cual continúa descargando mientras dure el llenado.



## Conexiones eléctricas

Este electrodoméstico debe ser puesto a tierra. En caso de un cortocircuito eléctrico, la puesta a tierra reduce el riesgo de sufrir choque eléctrico, ya que ofrece una vía de escape para la corriente. Este electrodoméstico viene equipado con un cable provisto de un cable de puesta a tierra y un enchufe de puesta a tierra. El enchufe debe ser insertarse en un tomacorriente debidamente instalado y puesto a tierra.



- El uso incorrecto del enchufe puede causar riesgos de choque eléctrico.
- Consulte a un electricista calificado si no comprende completamente las instrucciones de puesta a tierra o si tiene dudas sobre si el electrodoméstico está debidamente puesto a tierra.

### Requerimientos de cableado:

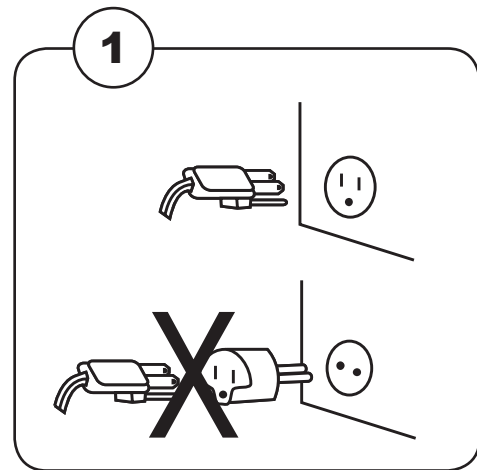
- Este electrodoméstico debe enchufarse a un TOMACORRIENTE DE 15 o 20 A, DE 120 VOLTIOS, 60 HZ, CONECTADO A TIERRA.

NOTA: Donde encuentre un tomacorriente de dos clavijas, es obligación y responsabilidad

**Figura 1** personal del cliente reemplazarlo con un tomacorriente de tres clavijas debidamente puesto a tierra.

### Cables de extensión:

NO use un cable de extensión con este producto.



## Interrupciones de energía

Ocasionalmente, es posible que haya interrupciones de energía debido a tormentas eléctricas u otras causas. Después de una interrupción de la energía, la máquina reanudará el funcionamiento en el punto en el que estaba cuando se cortó la luz. Durante una falla de energía, la puerta de carga se DESBLOQUEARÁ unos minutos después de que el tambor haya dejado de girar. Esto hace posible retirar las prendas en caso de una interrupción prolongada de la energía.

### Verificaciones de funcionamiento

Realice las siguientes verificaciones una vez que la máquina esté instalada:

- Abra las válvulas de suministro de agua.
- Presione el botón START (encendido) o, si fuese necesario, inserte monedas y presione START (encendido).

Verifique lo siguiente:

- Que el tambor gire normalmente y que no haya ruidos inusuales.
- Que no haya fugas en las conexiones de suministro de agua/drenaje.
- Que el agua pase a través del compartimiento de detergente y los compartimientos de acondicionador de telas.
- Que la puerta no pueda abrirse al ejercer fuerza razonable durante un programa.

Para mantener su máquina en buen estado de funcionamiento, siga las recomendaciones de mantenimiento preventivo que se proporcionan a continuación.

El intervalo de mantenimiento debería ajustarse de acuerdo con el uso de la máquina.

Deje la puerta de carga abierta cuando la máquina no esté en uso.

### Diariamente

- Verifique la puerta y la traba de la puerta:
  - Abra la puerta e intente arrancar la máquina. La máquina **NO DEBE PONERSE EN FUNCIONAMIENTO**.
  - Cierre la puerta, ponga en funcionamiento la máquina e intente abrir la puerta al ejercer fuerza razonable. **NO DEBE SER POSIBLE ABRIR LA PUERTA MIENTRAS LA MÁQUINA ESTÉ EN FUNCIONAMIENTO**.
  - Verifique que la puerta no tenga fugas.
  - Limpie el sello de la puerta y retire todo el detergente y las pelusas.
- Verifique que no haya indicaciones de fugas detrás o alrededor de la máquina.
- Limpie todos los residuos restantes en el dispensador de detergente.
- Con un paño suave y un detergente suave, limpie la puerta y los paneles de plástico.
- Inspeccione las tuberías de productos químicos líquidos y las conexiones en búsqueda de pérdidas. Repare según sea necesario.

### Cada tres meses (encargue este servicio a personal calificado)



- Verifique la rejilla de la bomba de drenaje y elimine todas las pelusas y la suciedad acumuladas.
- Inspeccione el interior de la máquina (durante un ciclo de lavado real para garantizar que no se observen fugas) al hacer lo siguiente:
  - Apague el interruptor de alimentación principal de la máquina.
  - Extraiga el panel superior.
  - Inicie un programa de lavado.
  - **MANTÉNGASE ALEJADO DE LAS PIEZAS MÓVILES MIENTRAS LA MÁQUINA ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO.**
  - Inspeccione las mangueras internas, los sellos y las juntas para detectar signos de fugas. Repare según sea necesario.
  - Detenga la máquina y desconéctela del suministro eléctrico. Apague el suministro de agua y verifique que las mallas de entrada de agua no tengan suciedad. Las mallas sucias causan tiempos de llenado más prolongados, lo que reduce la productividad.
  - Inspeccione la correa de impulsión. Ajuste la tensión o reemplace según sea necesario.
  - Verifique que no haya signos de fugas en el piso debajo de la máquina. Ubique y repare las fugas.

Comuníquese con su distribuidor local, o con el Soporte técnico de Laundrylux al (516) 371-0700 si tiene preguntas sobre la instalación, el funcionamiento o el mantenimiento de su máquina.

# Laundrylux

Ventas y administración: (516) 371-4400

Repuestos: (516) 371-2000

Soporte técnico: (516) 371-0700

En México: 001-800-010-1010

461 Doughty Blvd., Inwood, NY 11096

**laundrylux.com**

**La página se dejó en blanco intencionalmente.**

**La página se dejó en blanco intencionalmente.**

# Laundrylux

[laundrylux.com](http://laundrylux.com)